

Colección de Guías Metodológicas del Programa Especial
para la Seguridad Alimentaria (PESA) de Guatemala

Guía Metodológica Patio/Hogar



Organización de las Naciones Unidas
para la Agricultura y la Alimentación

Guatemala, diciembre de 2007

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción de material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización y las copias de las publicaciones de FAO Guatemala se pueden solicitar en la siguiente dirección:

Representación de la FAO en Guatemala
7^a. Avenida, 12-90, Zona 13. Edificio Infoagro.
Ciudad de Guatemala, Guatemala, C.A., 01013.
Tlf.: (502) 2472 4279 / 2471 3022 / 2445 4024
Fax: (502) 2471 4770
Email: FAO-GT@fao.org
<http://www.fao.org.gt>

Diseño de portada: Juan Carlos Aguilar
Diseño de interiores: Mario Vinicio Castillo Ruiz

(c) FAO 2007

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación alienta la difusión de material contenido en esta publicación, siempre y cuando se haga referencia a la fuente.

Diseño y diagramación: Magna Terra editores
Teléfonos: (502) 2238-0175, 2251-4098

Índice

Presentación / 7

Reconocimientos / 9

Introducción / 11

Capítulo 1

¿En qué consiste el Enfoque Patio-Hogar? / 17

1.1 Objetivo del Enfoque / 17

1.2 Indicadores de impacto sugeridos / 17

1.3 Resultados esperados que pueden ser alcanzados / 17

1.4 Lineamientos estratégicos generales para el Enfoque / 17

Capítulo 2

Componentes del Enfoque Patio-Hogar / 21

2.1 Componente productivo / 22

2.2 Componente hogar saludable / 27

2.3 Componente de educación alimentaria y nutricional / 31

2.4 Componente de fortalecimiento de capacidades locales / 33

2.5 Componente de alianzas / 37

Capítulo 3

Lineamientos metodológicos para el Enfoque Patio-Hogar / 39

3.1 Abordaje / 39

3.2 Planificación participativa / 40

3.3 Implementación / 43

3.4 Seguimiento, evaluación y sistematización / 48

Capítulo 4

Estrategia de salida y difusión del Enfoque / 51

Glosario / 53

Bibliografía recomendada / 55

Referencias bibliográficas / 57

Anexo 1: Guía metodológica de promotores / 59

Anexo 2: Boleta para la caracterización familiar del sistema patio-hogar / 63

Anexo 3. Cuaderno familiar de registro / 71

Presentación

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), como centro de conocimiento, tiene la responsabilidad institucional de sistematizar experiencias y comunicar aquellas lecciones que se han aprendido a partir de los diversos apoyos brindados al Gobierno de Guatemala y, en particular, al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA), en la construcción de estrategias rurales para la seguridad alimentaria y nutricional familiar.

El Programa Especial de Seguridad Alimentaria de FAO en Guatemala, que cuenta con el apoyo financiero de los Gobiernos de Guatemala y España, ha generado una riqueza de experiencias y aprendizajes que es importante compartir con el público en general, los actores locales y con el mismo Gobierno.

La continuidad de los programas de Gobierno es un elemento importante para garantizar su éxito e impacto en la población rural pobre y en la inseguridad alimentaria y nutricional que enfrenta una mayoría de la población.

El sistema Patio-Hogar es complejo y los cambios recurrentes en las dinámicas locales, nacionales e internacionales nos invitan a aprender constantemente de ellos, analizando las características de la inseguridad alimentaria en el país. El deterioro del estado nutricional en el campo en Guatemala se está dando, inclusive, en familias que están mejorando sus ingresos. Esto refleja no solo un limitado acceso a los alimentos nutritivos, sino que también una pérdida de valores culturales que históricamente han involucrado una dieta que incorpora muchas

nueces, frutas y hierbas que se encontraban en los valiosos ecosistemas. Hoy día, la población rural de Guatemala está sufriendo padecimientos a causa de excesos y desequilibrios en las dietas, sin haberse resuelto los problemas por deficiencias. En este contexto, al que se une el aumento global de los precios de los alimentos básicos, se ha identificado la importancia de una estrategia integral nutricional a nivel de la familia rural como elemento fundamental de la seguridad alimentaria del país.

La FAO considera que una revalorización de la importancia del patio, del huerto y el hogar en el campo es un elemento fundamental para una reducción sostenible de la desnutrición que enfrenta la mayoría de la población y, sobre todo, la gente rural del altiplano y la población maya.

En este documento se encuentran las reflexiones de lo que se ha aprendido a través de la experiencia de FAO en el campo guatemalteco. Se reconoce también la necesidad de continuar profundizando en el entendimiento y conocimiento de la complejidad de las dinámicas rurales del país. Al mismo tiempo, se espera la aceptación de este documento como una contribución basada en la experiencia de esta organización, y que sea tomado como insumo para facilitar estrategias. La idea fundamental es que estas experiencias puedan crear impactos concretos y positivos en el estado nutricional de las familias rurales.

Todo comentario y observación con relación a este documento será bienvenido, ya que se espera sea utilizado como base para un proce-

so de enriquecimiento en el conocimiento de la realidad rural y en las políticas y estrategias encaminadas a la eliminación del flagelo de la inseguridad alimentaria que se encuentra en la población guatemalteca, sobre todo la rural.

El reto de Guatemala es considerable. Es imprescindible incorporar a los agricultores pobres al proceso de desarrollo. En este sentido,

el presente documento pretende contribuir al mejoramiento del sistema Patio-Hogar, para que cada familia pobre del área rural cuente con los conocimientos y las tecnologías necesarias para aportar su esfuerzo para la mejor nutrición y salud de Guatemala.

Ian Cherrett

Representante FAO-Guatemala

Reconocimientos

Muchas personas han contribuido al desarrollo de esta publicación a través de sus conocimientos y experiencias en campo. FAO Guatemala desea agradecer sus valiosos aportes. Durante la fase inicial de definición de la estrategia metodológica participaron diversos técnicos del Programa Especial de Seguridad Alimentaria (PESA), a través de las experiencias de trabajo desarrolladas en el Oriente y el Occidente del país, principalmente: Paúl Orozco, José Valls, Luisa Samayoa, Milton Solís, Lorena Sagastume y Patricia Domínguez.

La definición inicial de la propuesta metodológica fue preparada durante la ejecución del proyecto GCP/GUA/009/SPA: Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA), que es implementado en Guatemala desde el año 1999 por el Ministerio de Agricultura y Alimentación, a través del Viceministerio de Seguridad Alimentaria, con la asistencia técnica de la FAO y el financiamiento de la Agen-

cia Española de Cooperación Internacional (AECI).

Durante la fase de construcción de la guía metodológica se contó con los aportes de los técnicos y técnicas de Patio-Hogar de los distintos proyectos de la FAO en Guatemala. Para la revisión de la guía metodológica se contó con el valioso apoyo de Mario Chamalé, Ian Cherrett, Marta Valdés García, Luis Álvarez Welchez y muchas otras personas más.

Esta guía no hubiese sido posible sin las experiencias de campo con todas las familias participantes en el PESA, sin los aportes de todo el equipo técnico de la FAO en Guatemala y sin los esfuerzos de síntesis realizados por Luisa Samayoa.

Pero sobre todo, se agradecerá todos los comentarios y sugerencias de los usuarios de esta guía, para la mejora en futuras ediciones.

Introducción

La población rural guatemalteca sufre de inseguridad alimentaria y nutricional debido a problemáticas de hondas raíces estructurales, que difícilmente serán solucionadas sin un abordaje integral y multisectorial. Las consecuencias de dicha inseguridad se evidencian en el estado nutricional de la población, especialmente de los grupos más vulnerables. Las causas abarcan una considerable diversidad de factores estructurales y sociales que minan el acceso, disponibilidad, consumo y utilización biológica de los alimentos.¹

La alimentación y nutrición son un derecho de todas las personas, familias y grupos sociales. Sin embargo, el entorno social y económico de Guatemala limita que un alto porcentaje de la población tenga acceso a los alimentos, debido a la persistencia de altos niveles de pobreza y pobreza extrema concentrados en las áreas rurales e indígenas.

El sesenta por ciento de los hogares del país no tiene la capacidad para cubrir ni siquiera la mitad del costo de una canasta básica alimentaria,² a pesar de destinar a ello la mayor proporción de sus escasos ingresos. Esta limitada capacidad económica tampoco permite el acceso a los servicios básicos de salud y educación.

Según la Encuesta Nacional de Consumo de Alimentos (1991), el patrón de consumo alimentario de la población evidencia que en más del

75% de los hogares de Guatemala solamente se ingieren cinco productos: tortilla de maíz, frijol, huevos, tomate y pan dulce.

La importancia del maíz se evidencia en el hecho de que la milpa ocupe la mayor superficie de área cultivada en el país: 827,155 hectáreas.³ Esto evidencia el grado de incidencia de este cultivo en la seguridad alimentaria y nutricional de las familias guatemaltecas, ya que constituye la base como proveedor de alimentos energéticos.⁴ En otras palabras, la realidad obliga a reconocer la importancia de la milpa en la lucha para reducir el hambre en Guatemala, especialmente desde la perspectiva de la población más pobre. Además, cabe tomar en cuenta la relevancia cultural de este cultivo para la población indígena y ladina.

En la actualidad es cada vez más frecuente que las familias adquieran alimentos ya preparados, lo que afecta no sólo al gasto total familiar, sino que también repercute en los hábitos alimentarios de los distintos grupos de población y modifica la calidad nutricional de la dieta.⁵

La desnutrición crónica en Guatemala es la mayor en América Latina, con una prevalencia en menores de cinco años de 54.5%,⁶ mostrando mayor incidencia en el área rural, en hogares indígenas y en niños y niñas con madres sin educación formal.

¹ Desde el enfoque que se emplea en Centroamérica, los cuatro pilares básicos de la seguridad alimentaria y nutricional son la disponibilidad de alimentos, el acceso a ellos, su consumo y utilización biológica.

² Sistema de las Naciones Unidas. *Situación de la Seguridad Alimentaria y Nutricional de Guatemala*. 2003.

³ *Censo Agropecuario de 2004 del Instituto Nacional de Estadística* (INE).

⁴ Es preciso indicar que la producción obtenida en el área cultivada no alcanza a cubrir la demanda nacional, de manera que se depende de las importaciones para cubrir el déficit.

⁵ *Ibíd.*

⁶ ENSMI (2002). Según los nuevos estándares de crecimiento de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Cada vez existe más evidencia de que la desnutrición tiene consecuencias en la productividad y el desarrollo cognitivo de las personas. Según SOFI⁷ (2004), un niño(a) que sufre algún retraso en su desarrollo físico o cognitivo a causa del hambre y la malnutrición corre el riesgo de perder entre el cinco al diez por ciento de sus ingresos a lo largo de toda su vida.

Lograr que las familias rurales —que cuentan con irregulares e insuficientes ingresos económicos— produzcan su propio alimento para una dieta adecuada es, entonces, indispensable para que las personas se desarrollen y vivan al máximo su capacidad productiva y su potencial intelectual.

Pero además de una adecuada alimentación, las familias rurales necesitan un buen estado de salud para poder aprovechar los alimentos que consumen. Esto se hace posible gracias al acceso a servicios básicos como agua, saneamiento básico y atención en salud. Mas, como se sabe, los servicios de salud en las zonas rurales son deficientes, tanto en términos de cobertura como en calidad. Por ello, promover la mejora del entorno de la vivienda familiar rural para facilitar las prácticas saludables es clave dentro del contexto de la salud preventiva. Asimismo, la recuperación de los conocimientos de las y los antepasados al respecto de la producción, procesamiento y uso de plantas medicinales complementa la posibilidad de que las familias cuenten con una mejor salud.

Diversos análisis han demostrado que, más allá de la inversión en los capitales físico, natural, social y financiero, aquella dirigida al capital humano es de vital importancia para garantizar que las poblaciones rurales sean capaces de asumir su proceso de desarrollo.⁸ Por ello,

la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) considera que el fortalecimiento de las capacidades humanas locales constituye un factor central si se quiere mejorar y diversificar la alimentación de las familias rurales, incentivar prácticas para el manejo sostenible de los recursos naturales y mejorar aquellas condiciones de vivienda que les permitan tener prácticas de protección de la salud. Todos los capitales son indispensables (Figura 1), pero es la inversión en el capital humano la prioridad estratégica para contribuir al desarrollo económico de una manera sostenible, considerando a las personas como el eje central. El capital social es una condición indispensable para que las familias y comunidades organizadas incidan en las decisiones sobre el desarrollo integral, aprovechando los espacios

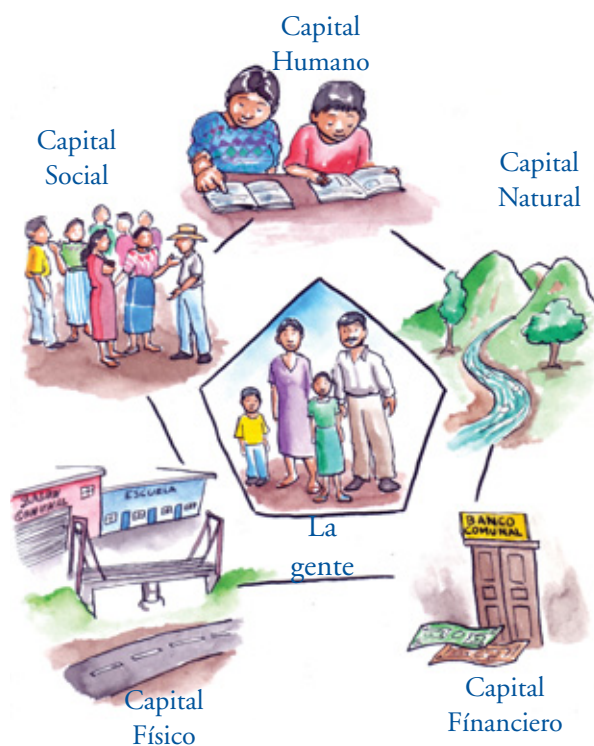


Figura 1. El rol central de las personas en el desarrollo humano integral

⁷ Por sus siglas en inglés, *The State of Food Insecurity in the World*, El Estado de la Inseguridad Alimentaria en el Mundo. Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), 2004. En <http://www.fao.org/docrep/007/y5650e/y5650e00.htm>

⁸ Guatemala, Banco Mundial (2005). *Country economic memorandum*.

de participación organizada con el fin de que la inversión pública impacte favorablemente en la mejora de sus medios de vida.

El mandato de la FAO consiste en mejorar la nutrición, aumentar la productividad agrícola, elevar el nivel de vida de la población rural y contribuir al crecimiento de la economía mundial. Asimismo, la misión de la FAO es contribuir a construir, para las generaciones presentes y futuras, un mundo en el que impere la seguridad alimentaria.

Bajo estos postulados globales, en Guatemala la FAO orienta sus acciones de apoyo técnico a las acciones institucionales del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA), a través de cuatro enfoques metodológicos: Milpa, Patio-Hogar, Diversificación y Organización.

Estos enfoques buscan proponer maneras de contribuir al cumplimiento de los Acuerdos de Paz, además de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y aquellos establecidos en la Cumbre Mundial de la Alimentación. A través de la mejora en todos los pilares de la seguridad alimentaria y nutricional se espera favorecer bases para el desarrollo económico y social de las áreas rurales, sobre todo porque las familias tendrán más posibilidades de convertirse en protagonistas de su propio proceso de desarrollo.

Los enfoques Patio-Hogar, Milpa, Diversificación y Organización conforman una propuesta metodológica concreta de la FAO para mejorar los sistemas de seguridad alimentaria y nutricional familiar (Figura 2). El enfoque Patio-Hogar está orientado a complementar y, o mejorar los sistemas productivos tradicionales de pa-

tio hacia sistemas más equilibrados, eficientes y sostenibles, en los cuales las familias incorporen prácticas de baja dependencia de insumos externos, amigables con el ambiente, para garantizar la subsistencia y mejorar la alimentación en condiciones de vivienda saludables. El Enfoque Patio-Hogar está orientado más específicamente a los pilares del consumo y la utilización biológica, aunque también promueve la producción de alimentos en el traspatio. El Enfoque Milpa, basado fundamentalmente en el manejo de los recursos suelo y agua, promueve la estabilización del sistema milpa a través de la asociación y, o relevo de maíz, frijol, haba, calabaza y otras hortalizas con árboles frutales o árboles destinados a otros usos, con lo cual se busca garantizar mayor disponibilidad de alimentos y se contribuye a un adecuado manejo de los recursos naturales y la reducción de la vulnerabilidad ambiental.

Por su parte, el Enfoque de Diversificación apunta al fortalecimiento de grupos de emprendedores(as) que utilizan sosteniblemente sus activos para la producción y comercialización de productos rentables, con el objetivo de aumentar y diversificar sus ingresos. Finalmente,

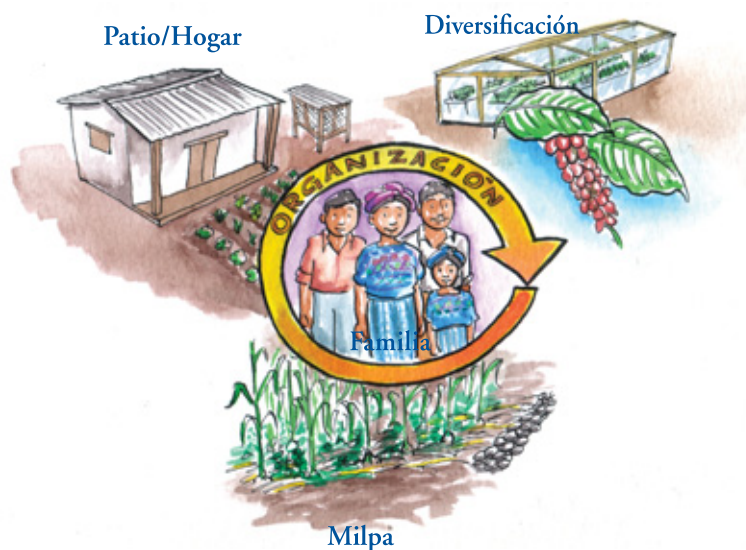


Figura 2. Propuesta metodológica de FAO/Guatemala

el Enfoque de Organización busca contribuir al desarrollo de las capacidades humanas y sociales como medio para fortalecer y construir relaciones para la gestión de los capitales natural, físico y financiero que, interconectados entre sí, permitan alcanzar el desarrollo rural sostenible, un sistema de gobernabilidad justo y equitativo, así como la democratización de las comunidades rurales. La organización constituye, así, el eje integrador de los distintos enfoques en su conjunto (Figura 2).

Dada, entonces, la importancia de conocer y divulgar en qué consiste cada uno de estos enfoques, se ha dispuesto crear una serie de guías metodológicas que faciliten su aplicación. La idea es que, mediante estas guías, pueda ampliarse el conocimiento que se necesita para implementar los enfoques. Se espera que ello se traduzca en cambios concretos en la mejora de la calidad de vida de la población rural. Por este motivo, el material está dirigido a un público amplio, diverso y que, fundamentalmente, realiza sus tareas en el campo. Además de explicar con mayor nivel de profundidad en qué consiste cada enfoque, las guías describen paso a paso cómo aplicarlo; también se han incluido anexos que contienen información y,

sobre todo, material adicional que podrá usarse en el momento de implementar programas o proyectos dirigidos a mejorar las condiciones alimentarias y nutricionales de las familias guatemaltecas.

El contenido de las guías metodológicas sobre los enfoques Patio-Hogar, Milpa, Diversificación y Organización constituye el producto de experiencias previas que han sido validadas. Es decir, con estas guías metodológicas la FAO ofrece una serie de conocimientos que han podido acumularse y ajustarse a partir de la práctica; en este sentido, se trata de conocimientos que se han venido construyendo con base en experiencias que, sin duda, también pueden seguir enriqueciéndose con nuevas prácticas. Si se logra dicho enriquecimiento será porque líderes, lideresas y técnicos(as) locales habrán utilizado el material que ahora presentamos. Querrá decir, entonces, que se habrá logrado el principal objetivo de este esfuerzo, abriéndose, como consecuencia, la posibilidad de que miles de familias guatemaltecas mejoren su seguridad alimentaria y nutricional y estén en mejores posibilidades de ser artífices de su propio desarrollo.

Transversalizando el enfoque de género

Cuando de desarrollo se trata, es crucial reconocer la situación de desigualdad que existe en las relaciones entre hombres y mujeres, en términos de oportunidades, de acceso a recursos y de poder de decisión sobre el nivel de desarrollo que quieren alcanzar. Es por esto que las y los técnicos incorporan en su accionar, su actitud y comportamiento, la perspectiva de género como un eje transversal y fundamental de sus intervenciones y relaciones con las familias participantes.

Dentro de todas las etapas del proceso, desde el abordaje hasta la estrategia de salida, la FAO considera la promoción de la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres. Por ello, la perspectiva de género no es un componente más de los distintos enfoques metodológicos de la FAO, ya que es una categoría central de análisis sobre las relaciones de poder desiguales entre hombres y mujeres, lo cual debe ser considerada en cada momento. Por otro lado, se invita a que los enfoques sean implementados desde una perspectiva que permita reducir o aliviar la posible recarga que la introducción de nuevas actividades pueda representar para la mujer.

Cada paso que se da en el proceso debe considerar el análisis de las funciones y responsabilidades relativas de mujeres y hombres, sus interrelaciones y oportunidades.

Las preocupaciones y experiencias tanto de las mujeres como de los hombres son un elemento intrínseco de la elaboración, aplicación, seguimiento y evaluación de programas o proyectos de esferas políticas, económicas y sociales. Lo que se busca es que las mujeres y los hombres se beneficien por igual, se propicie un mayor acceso a oportunidades y se reduzca la brecha entre hombres y mujeres. El fin es lograr la igualdad entre los sexos.

Por ello, siempre deberá tomarse en cuenta lo siguiente:

- *Incorporar el análisis de género y los métodos participativos en los distintos pasos o fases de un proceso.*
- *Para iniciar procesos de negociación y planificación es necesario identificar y reconocer la desigualdad, así como las relaciones, control y acceso a recursos por parte de hombres y mujeres. Para esto existen herramientas que deberán ser consideradas dependiendo de las necesidades de cada contexto.⁹*
- *Promover la igualdad entre las mujeres y los hombres en cuanto al acceso a los recursos en general, así como el uso de los recursos naturales, su manejo y control.*
- *En la planificación de las actividades se deberá reflexionar sobre determinados aspectos:*
 - *¿Estamos considerando las necesidades de las mujeres? ¿Estamos considerando las necesidades de los hombres?*
 - *¿Podemos incluir algo más para facilitar la participación plena de las mujeres?*
 - *¿Lo que estamos proponiendo mejora o empeora la situación de las mujeres y de los hombres, así como la equidad entre hombres y mujeres?*

Así como éstas, pueden incorporarse muchas otras preguntas que nos ayuden a comprender la situación, ayudándonos, por lo tanto, a mejorar, de manera permanente, nuestro esquema de planificación y ejecución.

⁹ Puede tomarse en cuenta las herramientas contenidas en la metodología de Análisis Socio-Económico y de Género (ASEG). Véase http://www.fao.org/sd/se-aga/1_es.htm

Capítulo 1

¿En qué consiste el Enfoque Patio-Hogar?

Como se ha dicho, el Enfoque Patio-Hogar busca complementar y, o mejorar los sistemas productivos de patio tradicionales, orientándolos hacia sistemas de patio-hogar más eficientes y sostenibles, en los cuales las familias puedan incorporar prácticas de baja dependencia de insumos externos y, a la vez, que sean prácticas amigables con el ambiente. Todo ello permite garantizar la subsistencia y mejorar la alimentación en condiciones de vida saludables.

1.1 Objetivo del Enfoque

- Mejorar la disponibilidad, consumo y aprovechamiento biológico de alimentos complementarios a la alimentación básica familiar, en condiciones de vivienda saludables y con un uso eficiente de los recursos naturales.

1.2 Indicadores de impacto sugeridos

Algunos de los indicadores susceptibles de medir la consecución del objetivo planteado en el Enfoque Patio-Hogar, a mediano y largo plazos, son los siguientes:

1. Aumento en la diversidad de alimentos o grupos de alimentos consumidos con respecto a la situación inicial de las familias.
2. Índice (porcentaje) de adecuación energética y nutricional con respecto a las recomendaciones nutricionales.
3. Menor incidencia de enfermedades diarreicas y respiratorias en niños y niñas menores de cinco años.

1.3 Resultados esperados que pueden ser alcanzados

Las familias participantes en los grupos patio-hogar:

1. Producen en el traspatio alimentos complementarios a la dieta básica familiar.
2. Incorporan en su dieta alimentos que sean fuente de micronutrientes y proteína animal.
3. Mejoran la frecuencia de consumo de grupos de alimentos y su balance.
4. Adoptan prácticas saludables en preparación, manipulación y almacenamiento de alimentos.
5. Cuentan con tecnologías, prácticas y hábitos higiénicos saludables para los miembros del hogar.
6. Reciben acompañamiento de parte de promotores (as) comunitarios en seguridad alimentaria y nutricional (agentes de cambio), quienes les apoyan en procesos de mejora de su sistema de patio-hogar.

1.4 Lineamientos estratégicos generales para el Enfoque

Los lineamientos estratégicos de este Enfoque parten de las lecciones aprendidas por la FAO, tanto en Guatemala como en otros lugares del mundo, a lo largo de la ejecución de diversos programas y proyectos. Por 'lineamientos estratégicos' entenderemos algunas sugerencias que la FAO Guatemala hace a los ejecutores de proyectos de seguridad alimentaria y nutricio-

nal, los cuales, si se toman en cuenta, pueden garantizar mayor éxito en la ejecución.

Fortalecer las capacidades locales

1. Aprovechar y valorar, con enfoque pluralista, el conocimiento, experiencias, capacidades y recursos locales.
2. Considerar y valorar el papel protagónico de la mujer en la implementación y funcionamiento del sistema patio-hogar.

La mujer es clave para la seguridad alimentaria y nutricional familiar, más aún en este Enfoque, el cual se desarrolla precisamente en el espacio que está, por lo general, a cargo de la mujer: la vivienda y el traspatio. Tanto las acciones en el Enfoque Patio-Hogar, así como las demás acciones que se desarrollen en la comunidad, deberán ser analizadas y planificadas considerando las necesidades diferenciadas de hombres y mujeres y promoviendo la equidad de género.

3. Promover la aplicación de metodologías de transferencia horizontal a nivel comunitario y municipal, mediante la identificación y fortalecimiento de experiencias locales exitosas en este Enfoque. Es decir, tomar en cuenta prácticas ya realizadas a partir de este Enfoque para lograr patio(s)-hogar(es) de referencia o Centros de Enseñanza y Aprendizaje (CEA), en los cuales el conocimiento se transfiera de productor(a) a productor(a), aplicando el enfoque aprender haciendo.
4. Considerar el patio-hogar como un espacio de innovación.

Apostarle a la sostenibilidad

5. Siempre se sugiere que, de manera gradual y sistemática, pueda complementarse el sistema existente con prácticas de mínima dependencia externa de insumos y apoyo técnico. La idea es iniciar con prácticas sencillas e inmediatas para generar confianza en las familias, hasta complementar el sistema según necesidades de alimentación y protección de la salud.

Ejemplos concretos de prácticas de mínima dependencia externa podrían ser los huertos familiares plantados a partir de semillas criollas, en lugar de semillas híbridas. Como se sabe, las semillas criollas pueden ser reproducidas por las familias, quienes de esta manera estarían garantizándose suministros de vegetales sin depender de compra de semillas en cada ciclo.

Otro ejemplo clásico es el de las aves: la experiencia de la FAO ha demostrado que en lugar de proveer de aves “de granja” (que son dependientes de concentrado para su alimentación y más susceptibles frente a las condiciones de las comunidades), es más sostenible y exitoso el trabajar planes profilácticos con las aves que las familias ya poseen, o bien, promover el intercambio o uso de aves criollas obtenidas en la misma comunidad.

6. Las familias apoyadas para la mejora de su sistema adquieren un compromiso de restitución con la comunidad.

La FAO busca que sus proyectos no fomenten el paternalismo, sino que las familias reciban un detonador de procesos de desarrollo endógeno. La modalidad sugerida es que los insumos, asistencia o capacitación recibidos puedan tener un costo para las familias, quienes pagan un porcentaje acordado por

ellos mismos por dicho producto o servicio, pero no pagan al proyecto o a la institución, sino al grupo local. De esta manera se conforma un fondo comunitario para capitalizar a las comunidades.

7. Las prácticas integradas dentro del sistema patio-hogar consideran el uso eficiente de los recursos naturales y la conservación del medio ambiente.
8. Considerar la creación o fortalecimiento de alianzas estratégicas con instituciones para la complementación, réplica y sostenibilidad del Enfoque.
9. Considerar que el objetivo de subsistencia de las prácticas productivas y de protección de la salud en el hogar no excluye la generación de ingresos mediante la venta de excedentes.

Generalmente, las personas participantes en el grupo patio-hogar son de familias que no logran producir alimentos para autoconsumo. Se conocen experiencias de colectivos que inician como grupos de patio-hogar y, una vez alcanzados el nivel de producción para cubrir su autoconsumo, cierto grado de organización

y dominio de las prácticas y tecnologías, son capaces de transformarse en grupos de diversificación, en los cuales los excedentes de producción del patio pueden ser procesados y comercializados.

Integración del enfoque de sistemas por la familia

10. En función de sus necesidades, de sus recursos y de las posibilidades que les proporcione el mercado, cada familia elige la o las prácticas a implementar para complementar su patio-hogar.
11. Todos los componentes del sistema patio-hogar son dinámicos y están interrelacionados entre sí, así como con los sistemas milpa y diversificación.

Flexibilidad y capacidad de adaptación

12. Asegurar la posibilidad de adaptar el Enfoque en función de los resultados del seguimiento y evaluación.

Capítulo 2

Componentes del Enfoque Patio-Hogar

Dado que el presente documento tiene como finalidad proporcionar lineamientos estratégicos y metodológicos para orientar procesos que permitan mejorar los sistemas familiares de seguridad alimentaria, concretamente el sistema de patio-hogar, se abordarán, a continuación, todos los elementos que lo conforman.

Para facilitar la priorización de los cambios buscados por las familias, el Enfoque Patio-Hogar se

ha dividido en cinco componentes: productivo, hogar saludable, educación alimentaria y nutricional, fortalecimiento de las capacidades locales y alianzas. Estas últimas no son un elemento del patio-hogar en sí, pero resultan indispensables a la hora de poner en marcha iniciativas sostenibles e integrales. A continuación, entonces, una tabla en la que se enlistan los componentes, sus principales elementos y ejemplos de buenas prácticas para cada uno de ellos.

Tabla 1. Componentes y elementos del Enfoque Patio-Hogar

Componentes	Elementos	Buenas prácticas
1. Productivo	1a. Agrícola 1b. Pecuario 1c. Complementarios	Hortalizas, frutales, viveros, plantas medicinales, otros. Animales de patio, sanidad, alimentación, reproducción animal, y otros. Manejo del agua (cosecha de agua, riego, reciclaje de aguas grises); manejo de la fertilidad (reciclaje de desechos orgánicos: compost, lombricompost); manejo integrado de plagas; encierro de animales, prácticas post cosecha, otros.
2. Hogar saludable	2a. Vivienda 2b. Patio 2c. Prácticas de higiene en el hogar	Estufa mejorada, cocina saludable, paredes saludables, pisos saludables, techos saludables, separación de ambientes (humanos y animales), almacenamiento postcosecha, otros. Encierro de animales, letrina, uso y manejo de agua. Tratamiento de agua para consumo humano, control de plagas, manejo de basura, manejo y preparación de alimentos, higiene y salud familiar.
3. Educación alimentaria y nutricional	3a. Alimentación y nutrición 3b. Inocuidad e higiene de alimentos 3c. Procesamiento y almacenamiento	Nutrición básica familiar, distribución intrafamiliar de alimentos, alimentación y cómo orientar la producción de patio para mejorar la alimentación. Manipulación adecuada de alimentos, preparación de alimentos. Conservación y procesamiento de distintos alimentos. Manejo postcosecha de los granos básicos.
4. Fortalecimiento de capacidades locales	4a. Promotores(as) comunitarios 4b. Transferencia horizontal 4c. Organización y autogestión	Formación de promotores(as) como agentes locales de cambio. Acompañamiento técnico, giras de campo, intercambio de experiencias, otros. Conformación de juntas directivas, manejo de fondos de capitalización, gestión de perfiles ante instituciones.
5. Alianzas	5a. Vinculación institucional	Alianzas con instituciones locales, nacionales e internacionales, vinculación con autoridades locales, otros.

A continuación se expone en qué consiste cada uno de los componentes del Enfoque Patio-Hogar, su definición y lineamientos estratégicos respectivos. Aunque los componentes se presentan independientes para facilitar su entendimiento e implementación, es importante indicar que éstos se integran en diferentes medidas y en distintos momentos del proceso y el sistema.

2.1 Componente productivo

Tiene como finalidad la producción de alimentos complementarios a la dieta básica familiar, el maíz y el frijol principalmente. Los alimentos cuya producción en el traspatio se promueve son fuente de micronutrientes (vitaminas y minerales) y proteína animal. Además, se incentiva el uso de tecnologías amigables con el medio ambiente y sin dependencia de insumos externos.

Lineamientos estratégicos del componente

A continuación se presentan algunos lineamientos estratégicos específicos para el componente productivo del Enfoque:

- Considerar el uso de prácticas y especies adecuadas a los hábitos productivos y ali-

menticios de las familias en la comunidad, tomando en cuenta aspectos nutricionales, agro ecológicos y socio-culturales.

- Conservar y mejorar los recursos fito-zoogenéticos locales.
- Considerar especies, razas y prácticas de mínima dependencia externa (de insumos y apoyo técnico).¹⁰
- Considerar la producción de semillas, pilones y pie de cría para disponibilidad dentro de la misma comunidad, comunidades vecinas y posibles compromisos de restitución.
- Garantizar la sanidad animal: planes profilácticos y establecimiento de botiquines pecuarios.
- Las tecnologías complementarias tienen como finalidad potenciar las actividades productivas y de hogar que hagan más eficiente y sostenible la utilización de los recursos.

Toda actividad productiva se acompaña de:

- Plan de manejo y registros.
- Mejora de instalaciones y separación de ambientes entre humanos, animales y plantas. Esta práctica se lleva a cabo tanto para procurar la protección de la salud de la familia como la de los animales.

¹⁰ Tómese en cuenta el lineamiento estratégico general que aludía a la necesidad de apostarle a la sostenibilidad. Cf. pág. Xxxx.

Elementos del componente

Componentes	Elementos	Buenas prácticas
1. Productivo	1a. Agrícola 1b. Pecuario 1c. Complementarios	Hortalizas, frutales, viveros, plantas medicinales, otros. Animales de patio, sanidad animal, alimentación, reproducción, otros. Manejo del agua (cosecha de agua, riego, reciclaje de aguas grises); manejo de la fertilidad (reciclaje de desechos orgánicos: compost, lombricompost); manejo integrado de plagas, encierro de animales, prácticas post cosecha, otros.

A continuación se desarrolla cada uno de estos elementos. Pero, antes de iniciar, es importante mencionar que tanto el elemento agrícola como el pecuario son principalmente para la producción de alimentos para el consumo familiar, con carácter complementario a la dieta de sus miembros. Ello no significa que ambos elementos descarten la generación de ingresos a través de la venta de excedentes.

También es preciso tomar en cuenta que antes de planificar la producción, se recomienda

realizar diagnósticos alimentarios que sean sencillos y prácticos pero, sobre todo, de utilidad para la comunidad y para los técnicos que la apoyan. Entre los objetivos de los diagnósticos alimentarios están proporcionar información y, además, propiciar la reflexión necesaria como base para planificar la producción de alimentos en el traspatio, partiendo de las necesidades alimentarias de las familias.

Deficiencias de micronutrientes: un problema de salud pública en Guatemala

La deficiencia de micronutrientes es un problema importante de salud pública en Guatemala. Sus consecuencias van desde comprometer el crecimiento y desarrollo adecuado de nuestros niños(as), hasta mayor mortalidad materna e infantil. Para combatir las deficiencias de hierro, vitamina A, ácido fólico y zinc, entre otros, existen diversas estrategias, entre las que se puede mencionar brindar suplementos alimenticios, la fortificación de alimentos, medidas de salud pública y diversificación de la dieta.

La diversificación de la dieta, a través de la producción para autoconsumo y la educación alimentaria y nutricional, constituye la estrategia más sostenible y la única que, finalmente, puede llegar a ser una fuente de empoderamiento de las familias rurales con respecto a su salud, nutrición y desarrollo.

Por ello el componente productivo de la propuesta de Patio-Hogar cobra tanta importancia, ya que a través de la producción de hortalizas, frutas y productos alimenticios de origen animal, las familias pueden diversificar su dieta, generando en su propio patio parte de las vitaminas y minerales que necesitan para poder vivir y desarrollarse sanamente. Empoderar a las familias con respecto a su propio desarrollo es el fin último: sin una buena salud y alimentación, este objetivo no podrá ser alcanzado.



1a. Elemento agrícola

Busca mejorar la producción de hortalizas, hierbas y frutas que aporten micronutrientes a la dieta familiar, como lo son la vitamina A y el hierro, así como fibra dietética. Generalmente, estos importantes micronutrientes se encuentran deficientes en la dieta básica guatemalteca.

También se busca fomentar la producción de plantas medicinales que sirvan a las familias para aliviar enfermedades, según los conocimientos tradicionales.

Además de las preferencias de las familias, la diversificación de la alimentación familiar a través de los huertos debe considerar los criterios nutricionales y agronómicos que presentamos en la tabla a continuación:

Tabla 2. Criterios para seleccionar especies para huertos

Criterios Nutricionales	Criterios Agronómicos
<ul style="list-style-type: none"> Hábitos alimentarios de la población. Principales deficiencias nutricionales (problemas de salud pública). Recomendaciones para una alimentación balanceada (tómese en cuenta las <i>Guías Alimentarias para Guatemala</i>). 	<ul style="list-style-type: none"> Las condiciones agro ecológicas de la zona (estratificada por pisos altitudinales). Materiales vegetales locales disponibles para la implementación de huertas. Área disponible para siembra en traspatio.

En los diagnósticos alimentarios podría elaborarse un “Calendario de la producción agrícola local”, en el cual se grafica qué alimentos de producción local están disponibles durante los diferentes meses del año. Además de ser de utilidad para orientar la educación alimentaria nutricional, a nivel productivo este calendario sirve para reflexionar sobre cuáles son los alimentos con que se cuenta a lo largo de los meses y así poder orientar la producción hacia la disponibilidad regular de alimentos de origen vegetal, en aras de tener una dieta diversificada durante todo el año.¹¹

Dentro del componente de educación alimentaria y nutricional deberá considerarse los alimentos producidos en el patio de la familia, orientando a sus miembros con información sobre el valor nutritivo de los alimentos y las distintas formas de preparación de los mismos, partiendo de los conocimientos locales.

1b. Elemento pecuario

Busca mejorar la producción y consumo de proteína de origen animal, minerales y vitaminas liposolubles. También, fortalecer las capacidades y conocimientos de las familias, e implementar tecnologías y prácticas adecuadas para el manejo, producción y reproducción de animales de patio, tanto para el consumo familiar como para la generación de ingresos en el momento adecuado.

Como se sabe, los animales de patio proporcionan la principal fuente de proteína animal y hierro *hemo* a las familias rurales guatemaltecas. El consumo de huevo es la principal fuente de proteína animal y, esporádicamente, las familias consumen carne de gallina.

Todas las consideraciones presentadas a continuación son de utilidad para el manejo de cualquier animal de patio. Sin embargo, en este documento se hablará específicamente de las aves, dado el alto significado que tienen para la alimentación y la economía familiar.

La producción de aves de patio es una actividad tradicional de las familias rurales, aunque también ha presentado problemas por la incidencia cíclica de enfermedades que provocan la pérdida total o parcial del patrimonio aviar familiar. Las gallinas representan un activo permanente para las familias rurales. Constituyen un medio de ahorro para éstas. Además, la producción de aves de patio es una actividad desarrollada fundamentalmente por las mujeres, quienes son, a la vez, las encargadas de la alimentación de la familia.

Las gallinas criollas presentan mayores posibilidades de sostenibilidad para las familias debido a su mejor adaptación al medio y a su baja dependencia de insumos externos.

Bajo estos parámetros, la siguiente oferta técnica debe ser considerada como un marco de intervención en las comunidades (no como un manual de instrucciones), por lo que se deberá adaptar a las condiciones, problemática y necesidades de cada comunidad.

Considerando la experiencia de la FAO en el país, a continuación se presentan los lineamientos generales recomendados para el manejo de aves de patio en el ámbito comunitario:

- Inventario animal, diagnóstico de enfermedades (muestreo).¹²

¹¹ Se sugiere revisar el documento *Mejorando la nutrición a través de huertos y granjas familiares. Manual de capacitación para trabajadores de campo en América Latina y el Caribe*, FAO (2000). En este manual se encuentran cartillas tecnológicas para los temas de: *El huerto y/o granja familiar*, *Planificando el mejoramiento del huerto y/o granja familiar*, *Cultivos para tener una buena disponibilidad de alimentos*, *Cultivos para la alimentación diaria*, *Semilleros del huerto familiar*, entre otros.

¹² Esta actividad deberá preferiblemente ser desarrollada a través de alianzas con otras instituciones. Se reconoce la importancia de su realización, pero se requiere de muchos insumos (tiempo, personal y recursos económicos) para su desarrollo desde la institución.

- Promoción y concienciación sobre la importancia del adecuado manejo de las aves a nivel comunitario.
- Plan profiláctico que consiste en la capacitación sobre enfermedades de aves y sus tratamientos adecuados.
- Botiquín pecuario comunitario con medicamentos y vacunas adecuados, gestionados por un comité.
- Capacitación en planificación productiva y reproductiva, que incluya temas como la producción de huevos, cría de pollitas, planificación productiva según demanda, etc. También, establecimiento de programa productivo anual alcanzable y seguimiento mediante registros adecuados.

Se recomienda que la secuencia de implementación del elemento pecuario sea la específica-

da en la Figura 3. En primer lugar, se sugiere iniciar con un plan de sanidad animal. Las familias regularmente cuentan con más de un ave, por lo que el primer objetivo es mantenerlas saludables y evitar que mueran como consecuencia de alguna enfermedad. Posteriormente, no serán suficientes las vacunas, antibióticos y vitaminas para las aves: habrá que proporcionarles condiciones adecuadas para protegerlas del frío, para proteger la salud de la familia y la salud de las mismas aves. Si las aves son encerradas en un gallinero habrá que proporcionarles alimentación adecuada. Para esto se sugiere promover la producción de concentrados caseros con material local. Finalmente, ya cuando las familias pueden cuidar de sus aves, se podrá iniciar la reproducción para que puedan servir de alimento para la familia, para venta y, en general, para aumentar los activos familiares.¹³

Las aves y el control y acceso a los recursos por parte de hombres y mujeres

Generalmente, las aves son activos sobre los cuales las mujeres tienen control y acceso. Por ello, al fortalecer sus capacidades para el manejo y cuidado de este recurso, el tema de las aves llega a constituir, además de una fuente de alimentación e ingresos, una posibilidad para mejorar las condiciones de las mujeres.

El hecho de contar con un patrimonio pecuario robusto y suficiente brinda a las mujeres mayores potencialidades para tomar decisiones en beneficio de ellas y sus familias.

1c. Elemento complementario

Busca promover tecnologías de manejo y uso adecuado del agua y producción de abonos orgánicos. Se trata de un elemento complementario justamente porque pretende apoyar a los dos primeros elementos. Así, tiene como finalidad el apoyo a la producción de alimentos en el ámbito de traspatio y hacer que las prácticas

que se empleen para lograrlo sean más sostenibles.

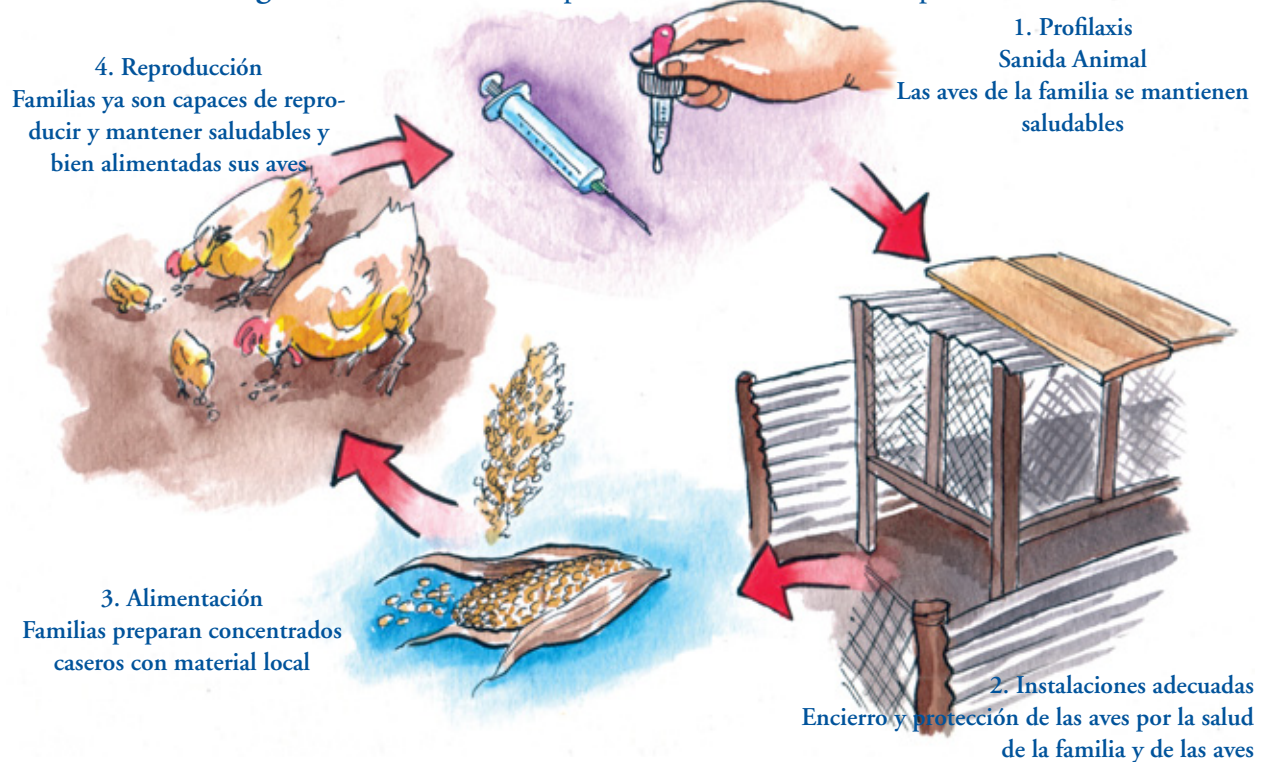
En la gran mayoría de comunidades el problema de disponibilidad y acceso al agua se está agravando. La disponibilidad de agua, tanto para consumo como para producción de alimentos en traspatio, es de suma importancia. El alma-

¹³ Sobre este tema, se sugiere revisar el documento “Mejorando la nutrición a través de huertos y granjas familiares. Manual de capacitación para trabajadores de campo en América Latina y el Caribe”, FAO (2000). En este texto se encuentran cartillas tecnológicas para los temas de: Construcción de corrales para aves, Manejo de aves de corral, Crías de aves de corral, Prevención de enfermedades de las aves, entre otros.

cenamiento de agua entubada, o el almacenamiento de agua de lluvia durante el invierno, son temas recurrentes en la discusión de las necesidades comunitarias. Siendo el agua un elemento indispensable para las prácticas saludables de alimentación e higiene, así como para la pro-

ducción de alimentos, dicho almacenamiento es una de las prácticas que seguramente priorizarán las comunidades y para la cual deberán definirse estrategias diferenciadas según la problemática y características de la comunidad.

Figura 3. Secuencia de implementación del elemento pecuario



El aprovechamiento de la basura orgánica para la elaboración de abonos es otra práctica sugerida dentro de los elementos complementarios del componente productivo. Mediante esta práctica se contribuye al saneamiento del hogar, pero además se reciclan nutrientes para aprovecharlos en la producción de alimentos.

El manejo post cosecha es de suma importancia en Guatemala, ya que un gran porcentaje del maíz producido se pierde durante esta etapa. Por ello, deberá considerarse la relevancia de tener tecnologías de almacenamiento del maíz,

así como la promoción de prácticas adecuadas para este manejo.

2.2 Componente hogar saludable

Las inversiones racionales destinadas a crear un entorno favorable pueden ser una estrategia eficaz para mejorar la salud y lograr un desarrollo sostenible.

Anders Nordström, Director general interino de la OMS

La utilización biológica de los alimentos, cuarto componente de la seguridad alimentaria y

nutricional, está condicionada por la escasa infraestructura de saneamiento y por el bajo acceso a los servicios de salud. Esta situación se agrava en las comunidades rurales pobres.

La vivienda es el espacio íntimo y básico de la familia que condicionará, en gran medida, la salud física y emocional de sus habitantes. Por ello es que este componente se centra en la mejora de las prácticas y las tecnologías del hogar —que incluye la vivienda y la familia—, con el propósito de promover la protección de la salud. Se le llama ‘hogar saludable’, y no vivienda saludable, porque considera a la familia como eje central; además, porque parte de la función de la vivienda en torno a la familia.

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS),¹⁴ el 24% de la carga de morbilidad mundial y el 23% de todos los fallecimientos en el mundo son atribuibles a factores ambientales. Es decir, según las estimaciones, cada año se registran más de trece millones de defunciones provocadas por causas ambientales prevenibles. En otras palabras, estamos hablando de que casi un tercio de la carga de mortalidad y morbilidad en las regiones menos desarrolladas se debe a causas ambientales.

Gran parte de estos riesgos ambientales puede evitarse mediante intervenciones bien orientadas. Por ejemplo, más del 40% de las defunciones por malaria y, según las estimaciones, el 94% de las defunciones por enfermedades diarreicas —dos de las principales causas de mortalidad infantil— podrían evitarse mejorando la gestión del medio ambiente.¹⁵

Entre las medidas que podrían adoptarse para reducir esta carga de morbilidad debida a riesgos ambientales figuran las encaminadas a promover un almacenamiento seguro del agua doméstica y la adopción de prácticas de higiene más adecuadas; el uso de combustibles menos contaminantes y más seguros; el aumento de la seguridad de las construcciones; la utilización y gestión más prudente de sustancias tóxicas tanto en el hogar como en lugares de trabajo y un mejor ordenamiento de los recursos hídricos.

La situación de precariedad de la vivienda afecta la salud de millones de personas en Guatemala. En particular, afecta a las poblaciones más pobres y a los más vulnerables, como a los niños y las niñas menores de cinco años, a las personas discapacitadas y a los(as) adultos(as) mayores. Todos ellos forman parte de los gru-



¹⁴ Organización Mundial de la Salud (OMS, 2006). *Ambientes saludables y prevención de enfermedades*.

¹⁵ Las cuatro enfermedades infantiles en las que más influyen las malas condiciones ambientales son la diarrea, las infecciones de las vías respiratorias inferiores, diversas formas de traumatismos involuntarios, el dengue y la malaria. Los casos de enfermedades transmitidas por vectores como el dengue y el paludismo están asociados con materiales de construcción precarios, hábitos de comportamiento y entornos de la vivienda no saludables. La tuberculosis es otra de las enfermedades asociadas con las condiciones de la vivienda, ya que el hacinamiento y la mala ventilación facilitan la transmisión de la enfermedad.

pos poblacionales que pasan la mayor parte del tiempo en la vivienda. Aproximadamente, 6% de las muertes de niños y niñas menores de cinco años registradas en la región se debe a Enfermedades Diarreicas Agudas (EDA) que están asociadas con la precariedad del saneamiento. El número de muertes por EDA es más del 10% en Guatemala.

La mortalidad infantil también puede estar asociada con la mala ventilación de la vivienda, el uso doméstico de combustibles sólidos y el consumo de productos químicos como los plaguicidas. Estas prácticas exacerban las Infecciones Respiratorias Agudas (IRA). El número de muertes por IRA es más del 15% en Guatemala (OPS, 2004).

Elementos del componente

Componentes	Elementos	Buenas prácticas
2. Hogar saludable	2a. Vivienda	Estufa mejorada, cocina saludable, paredes saludables, pisos saludables, techos saludables, separación de ambientes (humanos y animales), almacenamiento post cosecha, otros.
	2b. Patio	Encierro de animales, letrina, uso y manejo de agua.
	2c. Prácticas de higiene en el hogar	Tratamiento de agua para consumo humano, control de plagas, manejo de basura, manejo y preparación de alimentos, higiene y salud familiar.

A continuación se presentan las acciones propuestas en el Enfoque Patio-Hogar. No son las únicas, pero sí pueden ser el punto de partida para iniciar procesos locales, incorporar instituciones aliadas y generar la autogestión local.

2a. Elemento vivienda

Estufas mejoradas —ahorradoras de leña— con chimenea funcionando

Evitan la contaminación del aire interior asociado con combustibles usados para cocina y calefacción; contribuyen a minimizar la inci-

Líneamientos estratégicos

A continuación se presentan algunos lineamientos estratégicos definidos para este componente:

- Se considerarán, desde el inicio, las alianzas estratégicas con otras instituciones que trabajen los temas específicos del componente hogar, sin excluir la posibilidad de trabajarlos directamente.
- Toda actividad de mejoramiento de la vivienda se acompaña de:
 - Promoción de prácticas aplicadas encaminadas a la protección de la salud en el hogar.
 - Separación de ambientes humanos y animales.

dencia de infecciones respiratorias en niños, niñas y mujeres (quienes pasan la mayoría del tiempo en casa). También ayudan a evitar quemaduras en niños y niñas; contribuyen a conservar el medio ambiente y permiten el ahorro de leña, tiempo y dinero.

Cocina saludable

La cocina es un espacio particularmente importante para la salud de la familia; debe estar separada del sanitario y de las habitaciones

donde duermen las personas, tener suficiente ventilación y contar con piso de cemento u otro material adecuado.

Paredes saludables. Paredes de adobe, block o bajareque sin rajaduras y con repello

Evitan los vectores y huéspedes de enfermedades asociadas con el ambiente domiciliario y peri domiciliario. Tanto paredes como techos no deben tener agujeros o grietas que propician la existencia y multiplicación de insectos y roedores. Las paredes deben ser lisas y estar limpias para facilitar su mantenimiento y evitar la proliferación de vectores como ratas, pulgas, garrapatas, la chinche transmisora de chagas, entre otros.

Piso saludable. Piso de cemento u otro material que no sea tierra

Mediante un piso saludable se busca evitar los vectores y huéspedes de enfermedades asociadas con el ambiente domiciliario y peri domiciliario.

Techo saludable

Se busca evitar la estadía y reproducción de vectores y huéspedes de enfermedades asociadas con el ambiente domiciliario y peri domiciliario. Como se sabe, los techos tienen un papel como estructura y abrigo, pues brindan protección contra los extremos climáticos, aislamiento del ruido, penetración de polvo, lluvia, insectos y roedores.

Los techos deben proporcionar protección y evitar que tengan espacios por donde ingrese el agua y animales como las ratas o murciélagos

que, como otros, generan enfermedades.

2b. Elemento patio

Encierro de animales

Mediante el encierro de animales se busca evitar los vectores y huéspedes de enfermedades asociadas con el ambiente domiciliario y peri domiciliario. Con esto se pretende, principalmente, proteger la salud familiar, aunque también es una medida de protección de la salud animal.

Letrinas

Se busca evitar la contaminación de agua, suelo y aire y las consecuentes enfermedades causadas por consumir alimentos o agua contaminados con heces.

Uso y manejo del agua.

Se trata de procurar la conservación y aprovechamiento de un recurso indispensable para la vida humana. Como se sabe, el agua es un recurso escaso en muchas comunidades.

2c. Elemento de prácticas de higiene en el hogar

Tratamiento de agua para consumo humano

El agua para consumo humano debe ser de buena calidad: limpia, incolora, sin olores, sin sabor, libre de microbios y parásitos que puedan causar enfermedades. El agua contaminada causa enfermedades diarreicas agudas, una de las enfermedades más frecuentes en niños y niñas. Para dar tratamiento al agua para consumo humano existen diversos métodos, que deberán ser seleccionados a partir de las posi-

bilidades y preferencias de las familias (hervir, clorar, método SODIS,¹⁶ etc.).

Controlando las plagas

El almacenamiento de agua y de alimentos sin tapar, las excretas expuestas, basura al aire libre, los charcos de agua de lluvia, las aguas grises, el descuido en el aseo personal, la falta de higiene en la vivienda y la convivencia con animales domésticos dentro de la vivienda, se constituyen en los factores ambientales más importantes en la propagación de enfermedades transmitidas por vectores.

Los vectores son animales —como los insectos, roedores y mascotas— que transportan las enfermedades desde seres enfermos o ambientes contaminados para el ser humano, ya sea a través de picaduras, mordeduras, infección de heridas o contaminación de agua y alimentos.

Manejo de basura

El manejo inadecuado de los residuos sólidos es uno de los factores más importantes de la contaminación, deteriora el paisaje y pone en riesgo la salud de la familia. Ya que en la mayoría de las comunidades rurales no existe servicio organizado de recolección de basura, los residuos generados por la familia se pueden descargar en una fosa o hueco seco, cubriendo la superficie con una capa de ceniza o cal y tierra. También es importante aprovechar los residuos orgánicos para producir abonos.

Manejo y preparación de alimentos

La idea es garantizar el consumo seguro de alimentos, para que éstos cumplan su función de alimentar o nutrir a la familia, y no que sean el transporte de enfermedades.

A pesar de las condiciones de pobreza en la que viven muchas familias, se puede adoptar prácticas adecuadas de manejo y preparación de alimentos, sin depender de insumos o tecnologías inaccesibles.

Higiene y salud familiar

Se pretende que las familias adopten prácticas de higiene personal para proteger su salud.

Entre los hábitos de higiene personal se incluye el lavado de manos, el baño, limpieza bucal, entre otros.

2.3 Componente de educación alimentaria y nutricional

Este componente busca empoderar a las familias, brindándoles conocimientos básicos en materia de nutrición familiar y creando sinergias entre la producción y el consumo. De esta manera, las personas pueden ser artífices de su propio bienestar.

La idea es que las familias puedan tomar mejores decisiones sobre su alimentación y sobre la producción de alimentos en el patio. Además, se busca provocar en ellas cambios de comportamiento en función de la mejora en las prácticas alimentarias.

¹⁶ SODIS es una tecnología sencilla, fácil de implementar y de bajo costo, para desinfectar el agua a nivel doméstico. Consiste en llenar una botella de plástico transparente y exponerla al sol. En este proceso, la sinergia de la temperatura y la radiación ultra violeta del sol, desinfectan el agua en un período de un día de pleno sol y cielo despejado. Véase <http://www.fundacionsodis.org>



El objetivo de este componente es reforzar la capacidad de las familias para obtener, seleccionar y utilizar mejor los alimentos disponibles localmente, que les permitan satisfacer las necesidades nutricionales de todos sus miembros.

Los elementos clave del componente de educación alimentaria y nutricional son:

- Enfoques metodológicos: aprender haciendo y solución de problemas.
- Se debe dar preferencia y promover el consumo de alimentos locales disponibles.
- Las actividades deberán ir encaminadas a promover hábitos alimentarios saludables.
- La formación de promotoras voluntarias es crucial para el desarrollo de este componente.
- La mujer es clave para romper el círculo vicioso de la desnutrición, por lo que aun-

que la educación alimentaria y nutricional es para todos los miembros de la familia, la mujer es la principal protagonista del componente.

Líneamientos estratégicos

- Considerar la importancia del reconocimiento y la promoción del uso de los recursos alimentarios locales existentes en la comunidad.
- Se sugiere que todas las actividades de producción de alimentos sean acompañadas de un paquete de capacitación en educación nutricional, producción, preparación y conservación de alimentos, basado en la caracterización de hábitos alimentarios familiares. También se sugiere desarrollar material educativo que sirva de apoyo a las capacitaciones; dicho material debe validarse.

- Para desarrollar el plan de capacitación sobre cada elemento, se deberá partir de la reflexión de la planificación participativa, de la infor-

mación generada a partir de los diagnósticos alimentarios y de los tres o cuatro comportamientos que desean modificarse.

Elementos del componente

Componentes	Elementos	Buenas prácticas
3. Educación alimentaria y nutricional	3a. Alimentación y nutrición	Nutrición básica, distribución intrafamiliar de alimentos, alimentación y producción de patio.
	3b. Inocuidad e higiene de alimentos	Manipulación adecuada de alimentos, preparación de alimentos.
	3c. Procesamiento y almacenamiento	Conservación y procesamiento de distintos alimentos. Manejo post cosecha.

3a. Alimentación y nutrición

Este elemento tiene como finalidad fortalecer los conocimientos básicos que las familias tienen en materia de nutrición. También, busca sensibilizarlas acerca de la importancia de tener una adecuada distribución intrafamiliar de alimentos y acerca de la importancia de la producción de patio para su propia alimentación.

3b. Inocuidad e higiene de alimentos

Este elemento busca fortalecer la utilización biológica de los alimentos para que el organismo de cada miembro de la familia pueda aprovechar al máximo sus aportes nutricionales. En Guatemala, los niños y las niñas sufren de frecuentes episodios de enfermedades diarreicas que comprometen su crecimiento y desarrollo. Partiendo del reconocimiento de las condiciones limitadas en temas de acceso a agua y saneamiento básico de muchas de las familias, este elemento busca promover prácticas adecuadas de manipulación y preparación de alimentos.

3c. Procesamiento y almacenamiento

Desde siempre, las distintas culturas han tenido prácticas de procesamiento y conservación de alimentos para sobrellevar las épocas de escasez. Muchas de estas prácticas se han ido perdiendo por la falsa creencia de que los alimentos industrialmente procesados son “más nutritivos”. Por ello, y con la finalidad de aprovechar durante un periodo más prolongado los alimentos que se producen a nivel local, se busca apoyar la formación en temas como conservación y procesamiento de alimentos, así como la mejora de las prácticas que las familias implementan.

2.4 Componente de fortalecimiento de capacidades locales

Este componente está centrado en la formación y fortalecimiento de las capacidades y conocimientos de líderes, lideresas e innovadores(as) locales, en aras de que los procesos sean sostenibles.

El objetivo de este componente es identificar, formar y fortalecer recurso humano local dis-

puesto a compartir sus conocimientos, experiencias y habilidades sobre buenas prácticas de seguridad alimentaria familiar. Ello permi-

tirá que puedan replicarse y masificarse dichas prácticas, en aras de que más familias logren mejorar su sistema patio-hogar.

Elementos del componente

Componentes	Elementos	Buenas prácticas
4. Fortalecimiento de capacidades locales	4a. Promotores(as) comunitarios 4b. Transferencia horizontal	Formación de promotores(as) como agentes locales de cambio. Acompañamiento técnico, giras de campo, intercambio de experiencias, otros.

4a. Promotores(as) comunitarios¹⁷

¿Qué es un promotor o promotora? Un vecino o una vecina respetada convencer más que un extraño. En el caso de los Centros de Enseñanza y Aprendizaje (CEA), el técnico o técnica debe ser un o una facilitadora, para que la o el promotor pueda difundir el uso de tecnologías por medio de los buenos resultados. Para dicho fin es necesario que la o el promotor reúna las siguientes condiciones: buena relación en la comunidad, entusiasmo, responsabilidad, representatividad y que sea un ejemplo del principio de desviación positiva.¹⁸

- Relación en la comunidad: una persona que tiene malas relaciones con el resto de la comunidad no servirá como “promotor(a) de nuevas tecnologías”, ya que la gente no la visita y tampoco le haría preguntas en cuanto a las prácticas aplicadas.
- Entusiasmo: es importante que la gente de la comunidad considere al CEA como una respuesta a la inquietud de la o del promotor (y no como una imposición de los técnicos). En vista de eso, el promotor debe ser una persona a quien le gusta probar nuevas prácticas.
- Responsabilidad: la responsabilidad del promotor es un factor clave en el éxito del CEA puesto que un descuido puede ser el motivo para que éste fracase. Al mismo tiempo, el promotor debe tener iniciativa suficiente para tomar decisiones en caso de que se presenten situaciones no previstas.
- Representatividad: la o el promotor debe ubicarse dentro de los rangos del grupo meta. Frecuentemente, las personas que en la comunidad tienen más recursos financieros son quienes se ofrecen a “probar” las nuevas prácticas; eso es de esperarse, ya que tienen mayor capacidad para asumir riesgos. Entonces, su desventaja como promotor(a) de nuevas tecnologías radica en que sus vecinos o vecinas más pobres suelen opinar que “ellos no pueden hacer lo mismo porque no disponen de recursos económicos suficientes”. Por ello, se debe promover la participación de miembros del grupo meta.

Como se pretende promover procesos endógenos de desarrollo, la idea es acudir al voluntariado comunitario. La persona voluntaria, además de sus labores personales y en favor de su familia, de un modo continuo, desinteresado y responsable dedica parte de su tiempo a

actividades en favor de los demás o de intereses sociales colectivos, según un proyecto o plan comunitario. Su rol no se agota en la intervención misma y tiene perspectivas a mediano plazo, en el marco de la sostenibilidad de las acciones. En toda comunidad existen personas

¹⁷ Cf. Anexo 1, sección en la cual se presentan los lineamientos generales de los promotores.

¹⁸ Este principio consiste en la presencia de una persona, familia, niña o niño que, a pesar de vivir en las mismas condiciones que sus vecinos, ha logrado mejores condiciones nutricionales para sí y para los suyos. Estas personas constituyen un ejemplo que las demás pueden seguir si logran comprender qué se debe hacer para lograrlo; de ahí que constituya un ‘principio de desviación positiva’.

concientes de su responsabilidad para y con la sociedad en que viven y realizan algún tipo de servicio social a nivel local. Esto se concibe también como un medio de interrelación o diálogo cuyo objetivo esencial es despertar y generar la propia capacidad de las personas para movilizarse en la solución de sus problemas.¹⁹

4b. Transferencia horizontal

Como técnicas sugeridas para la transferencia horizontal de conocimientos entre campesinos y campesinas, se presentan, como opciones, las giras educativas y los encuentros entre agricultores de la comunidad. No debe olvidarse que existen muchas otras técnicas que también pueden ser utilizadas.

Giras educativas²⁰

Estas actividades permiten a las y los campesinos ver las experiencias exitosas de otras personas que, como ellos, se dedican a las labores del campo. Son especialmente efectivas para despertar el interés en alguna innovación. En una gira educativa los campesinos pueden aprender, mediante su propia experiencia concreta, que el enfoque es competente y está a su alcance. También, les permite reconocer que el enfoque está ayudando a realizar los cambios deseados, que las y los agricultores que han adoptado las innovaciones están satisfechos con ellas y que, de la misma manera, los participantes pueden adoptarlas, puesto que los agricultores que ya lo hicieron no son de ningún modo diferentes a ellos.

¿Cómo hacer una gira educativa y qué hacer?

En cada gira debe establecerse metas específicas. Los grupos de veinte a veinticinco personas son los más indicados. También se recomienda que las y los asistentes tengan un genuino interés en participar.

Las giras deben llevarse a cabo en áreas tan cercanas y tan similares a los campos de los participantes como sea posible. De otra manera, la experiencia a conocer no les será afín.

Las familias dueñas de la unidad demostrativa o de los CEA deben dirigir la actividad, contestando las preguntas y relatando sus propias historias y experiencias. Los participantes no solo deben ver la innovación, sino también sus resultados.

¿Qué hacer después de una gira educativa?

Después de cada gira, día de campo o encuentro debemos conseguir que las y los participantes brinden realimentación acerca del evento. Para lograrlo, las siguientes preguntas pueden ser de utilidad:

- ¿Cuál fue el objetivo de la visita?
- ¿Qué observaron?
- ¿Qué fue lo que más les gustó?
- ¿A quiénes les gustaría implementar las prácticas observadas?
- ¿Qué capacitación o qué prácticas ocuparían?
- ¿Cuándo sería conveniente comenzar?

¹⁹ Tomado del portal de Iniciativa Social y Estado de Bienestar: <http://www.iniciativasocial.net/voluntariado.htm>

²⁰ Rolando Bunch (1995), *Dos mazorcas de maíz*. Vecinos Mundiales.

Al final, se elabora el plan de seguimiento, detallando los compromisos de cada persona. Las giras educativas también pueden servir como

recompensa o agradecimiento a las familias que hacen la demostración.

Giras como centros de enseñanza y aprendizaje en el corto plazo. La experiencia del Programa Especial de Seguridad Alimentaria (PESA) de la FAO ha demostrado que las giras educativas para visitar y conocer experiencias específicas son los CEA iniciales del proceso. Las giras resultan ser, entonces, CEA para el corto plazo, que detonan los procesos comunitarios.

Recomendación para que las y los promotores puedan compartir con otros las experiencias que conocieron durante las giras educativas. Generalmente, solo es posible que las y los promotores puedan participar en una gira. Por ello, para que difundan lo que vivieron durante el viaje, se recomienda entregarles un fólder con la agenda y algunas fotos que ilustren el desarrollo del evento en la secuencia en que éste se llevó a cabo. Este instrumento constituye un gran apoyo para el promotor al momento de transferir la experiencia al resto del grupo. Además, sirve de incentivo o de “gancho” para que las familias que no asistieron a la gira atiendan el evento que las y los promotores organizan para dar a conocer la experiencia.

Esto implica esfuerzo por parte del técnico(a), quien deberá tomar fotos de la secuencia de la gira, detallar la agenda de manera sencilla e imprimir y organizar la información de tal forma que constituya realmente una herramienta de apoyo para el promotor.

Encuentro entre agricultores de la comunidad²¹

Es un método de extensión de tipo grupal, en el cual un conjunto de personas visitan parcelas dentro de la comunidad con el objetivo de observar diversas prácticas. Además, comparan experiencias de manejo de problemas y discuten posibles soluciones. Sus usos principales son los siguientes: estimular el interés de las y los asistentes para aplicar nuevas prácticas; fortalecer vínculos sociales e interinstitucionales; mejorar la imagen y prestigio de la institución anfitriona y de los facilitadores de procesos.

La visita a parcelas dentro de la comunidad es solamente un vínculo en la cadena de extensión. El técnico debe aprovecharlo para establecer compromisos posteriores. Después de escuchar las opiniones de las y los visitantes en cuanto a las diferentes prácticas, el técnico debe programar con ellos visitas a sus parcelas, así como otras actividades de extensión.

4c. Organización y autogestión

La organización, como enfoque de trabajo de la FAO, es el eje integrador de los enfoques Milpa, Patio-Hogar y Diversificación a nivel comunitario.

Ya que para abordar la mejora en los sistemas familiares se trabaja a nivel de grupos de interés, su fortalecimiento organizativo y de autogestión resulta crucial para el desarrollo y sostenibilidad de los procesos. También es fundamental procurar el fortalecimiento de la relación de estos grupos con los integrantes de la comunidad y con la autoridad local.

Es en este elemento en que el Enfoque Organización se fusiona y complementa principalmente con el Enfoque Patio-Hogar.

Por ejemplo:

- En el momento en que el grupo lo considere pertinente, necesitará apoyo para formar su junta directiva. ¿Quién la integra?;

²¹ Rolando Bunch (1995). *Dos mazorcas de maíz*. Vecinos Mundiales.

¿cuáles son sus funciones?; ¿cuáles serán sus reglamentos?

- Si el grupo de mujeres está interesado en un proyecto de formación en oficios, necesitará apoyo para escribir su solicitud, saber a qué institución enviarla y, en ella, a quién dirigirla.
- Si el grupo ha decidido recapitalizar los incentivos (por ejemplo, pagar las vacunas de las aves), ¿quién va a manejar esos fondos?, ¿cómo? ¿Cómo se hará para que este dinero

no sea fuente de conflicto en el grupo, sino sea una oportunidad para detonar procesos mayores?

2.5 Componente de alianzas

La búsqueda y consolidación de alianzas con instituciones con objetivos similares a los planteados es el quinto componente del Enfoque Patio-Hogar. Este componente contribuye a complementar y, o ampliar acciones, así como a garantizar la sostenibilidad de los procesos locales.

Elementos del componente

Componentes	Elementos	Buenas prácticas
5. Alianzas	5a. Vinculación institucional	Alianzas con instituciones locales, vinculación con autoridades locales, nacionales e internacionales, otros.

Alianzas estratégicas complementarias

Existen diversas instituciones con las que se debiera hacer alianzas complementarias, ya que son estratégicas para lograr una mejor articulación e integralidad del sistema. Desde el principio debe considerarse al Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, en todos sus niveles (centros y puestos de salud, distritos, jefaturas de área, promotores, guardianes, vigilantes, etc.), como contraparte principal de este Enfoque.

Otras instituciones que trabajan el tema de saneamiento, agua, viviendas, educación, nutrición, son complementarias al trabajo de patio-hogar. Ningún proyecto o iniciativa debe ser vista como competencia, sino como complemento. Por ello, la coordinación con estas instituciones es clave, para no duplicar esfuerzos.

Integración de componentes del Enfoque

Los enfoques metodológicos de la FAO, Patio-Hogar, Milpa y Diversificación, se integran y consolidan a través de los medios de vida de las familias participantes. Además de su integración a nivel familiar, la reflexión debiera encaminar a las familias y comunidad a integrar estos enfoques a nivel de microcuenca, para poder generar cambios en el paisaje, que repercutan en el manejo sostenible de los recursos naturales. Los componentes del Enfoque Patio-Hogar también se integran dentro del sistema patio-hogar familiar y a nivel comunitario.

A nivel familiar, los componentes que se integran y benefician individualmente a las familias son los componentes productivo, hogar saludable y educación alimentaria y nutricional (Figura 4).

A nivel comunitario se integran la creación de capacidades locales y las alianzas como soporte, potenciación, complementariedad y

sostenibilidad de los componentes familiares (Figura 5).

Figura 4. Integración de componentes del nivel familiar

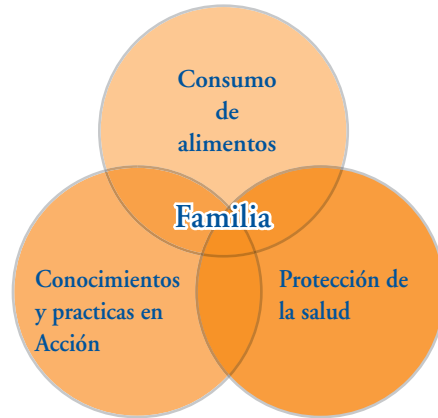
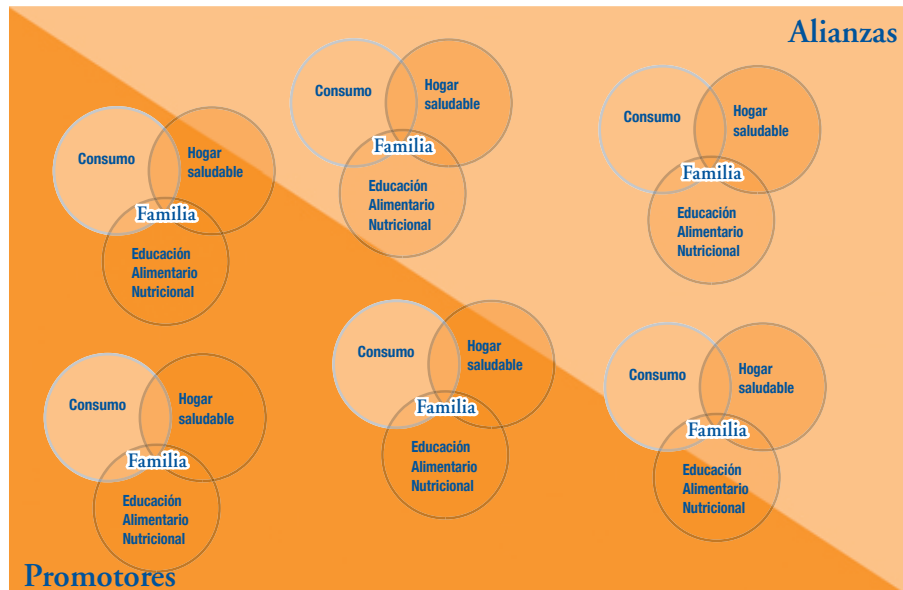


Figura 5. Interacción de los cinco componentes del Enfoque Patio-Hogar a nivel familiar y comunitario



Capítulo 3

Líneamientos metodológicos para el Enfoque Patio-Hogar

Por lineamientos metodológicos entendemos los pasos sugeridos por la FAO para mejorar el sistema patio-hogar de las familias, a través de un proceso que garantice su empoderamiento o apropiación de aquellas decisiones y procesos que les permitan ser protagonistas y artífices de su propio desarrollo.

La implementación del Enfoque Patio-Hogar está conformada por cuatro etapas: abordaje, planificación, ejecución y seguimiento, evaluación y sistematización. A continuación se detallan los pasos sugeridos para cada una de las etapas:

3.1 Abordaje²²

1. Identificación de actores locales y socialización del proyecto

Socialización de las líneas de acción de la FAO con representantes departamentales, municipales, comunitarios y con la comunidad en su conjunto. Todo dependerá de la estructura y nivel organizativo de cada departamento, municipio y comunidad, pero el objetivo de esta etapa es que al momento de desarrollar acciones en una localidad, co-

munidad o microcuenca, se cuente no solo con la aprobación, sino también con el apoyo y participación activa de las autoridades locales e instituciones nacionales.

Para el abordaje comunitario deberá reflexionarse, en primer lugar, sobre la estructura organizativa de la comunidad: ¿cómo está organizada la comunidad?; ¿cuenta con su Consejo Comunitario de Desarrollo (CO-CODE) conformado?; ¿hay líderes comunitarios clave que no son parte del órgano de coordinación del COCODE?; ¿existe otra estructura organizativa regional superior al COCODE? ¿Se cuenta con un inventario de organizaciones?

En el caso específico del Enfoque Patio-Hogar, el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, la Secretaría de Obras Sociales de la Esposa del Presidente (SOSEP), las municipalidades o las comadronas, por ejemplo, pudieran ser instituciones clave, de manera que hay que incorporarlas desde el abordaje. Estas alianzas estratégicas complementarias no descartan otras Organizaciones Gubernamentales (OG) o No Gubernamentales (ONG) que pudieran sumarse al esfuerzo.

²² Es importante indicar que la etapa de abordaje se detalla con mayor nivel de profundidad en la guía metodológica correspondiente al Enfoque de Organización.

3.2 Planificación participativa

Planificación participativa y la transversalización del enfoque de género

La transversalización del enfoque de género debe iniciar desde la planificación comunitaria, considerando las necesidades tanto de hombres como de mujeres. Durante la planificación se debe partir del análisis de las funciones y responsabilidades relativas de mujeres y hombres, sus interrelaciones y oportunidades. Las preocupaciones y experiencias —tanto de las mujeres como de los hombres— son un elemento central para que cualquier intervención que se haga no constituya un factor que promueva o empeore la brecha de oportunidades entre hombres y mujeres.

La planificación comunitaria con perspectiva de género permitirá que la propuesta de mejora del sistema patio-hogar no recaiga exclusivamente en las mujeres, sino que se convierta en un esfuerzo familiar y no en una carga adicional a la ya complicada jornada de la mujer.

Existe una gran variedad de herramientas que pueden ser utilizadas para analizar las relaciones de género en la comunidad. Una herramienta sugerida es el análisis de acceso y control de los recursos. Esto nos puede permitir que los proyectos se certifiquen de beneficiar a los hombres y a las mujeres, tanto en las inversiones como en las intervenciones.

2. Plan de Desarrollo Comunitario Participativo (PDCP)

- a) Si la comunidad cuenta ya con algún tipo de PDCP, deberá tomarse éste como referencia para la planificación en torno al tema del Enfoque Patio-Hogar.
- b) Si la comunidad no cuenta con un PDCP, se recomienda desarrollarlo, para abordar con posterioridad los temas o proyectos que pueden ser cubiertos a través del Enfoque Patio-Hogar. El proceso de elaboración del PDCP puede tomar más tiempo del estipulado, pero llevarlo a cabo es de suma importancia si se busca sostenibilidad y si se quiere que la comunidad verdaderamente se apropie de los procesos (no solo del Enfoque Patio-Hogar, sino de lo planteado por los distintos enfoques de trabajo de la FAO). Siempre se sugiere insertar este plan en los distintos niveles de planificación: familiar, comunitario y microcuenca.
- c) A través del PDCP se identifica la demanda comunitaria de todos los sistemas. No se debe olvidar que la planificación debe partir de las potencialidades de las familias

y las comunidades, de las soluciones y no de los problemas. El marco lógico trabajado participativamente por eje social, físico, humano, natural y financiero empoderará a los participantes del proceso y les permitirá apropiarse de las metas a cumplir y de las actividades a realizar. Asimismo, podrán identificar conjuntamente los proyectos a trabajar en su comunidad.

En la experiencia de la FAO, esta fase se realiza con un equipo de trabajo multidisciplinario. No es responsabilidad exclusiva de la persona responsable de organización.

Desde la fase de planificación, deberán considerarse las fases de seguimiento, evaluación y sistematización y, además, la estrategia de salida del proyecto. El equipo técnico, junto con la comunidad, definirán y acordarán la estrategia de salida, que permita a la comunidad prepararse para esa fase y que les ayude a estar conscientes de que deberán apropiarse del proceso para que éste sea sostenible. Posteriormente se darán algunos lineamientos que pueden ser considerados para construir, junto con la comunidad, la estrategia de salida.

3. Negociación sobre la base de la oferta y la demanda

Este paso es, básicamente, una negociación entre la comunidad (demanda) y la o las instituciones que la apoyarán (el o los oferentes). Se parte del lineamiento de fomentar procesos de desarrollo para las comunidades y no acciones paternalistas aisladas de una lógica de desarrollo. Se parte de que las comunidades cuentan con recursos y potencialidades que pueden aportar al proceso para que la inversión por parte de la institución externa sea la más acertada, sin crear dependencia y posibilitando la replicabilidad o extensión de las prácticas a otras familias (y, o a otras comunidades). Considerando los recursos, las potencialidades y el quehacer de la institución, se negocia a grandes rasgos las “reglas” que guiarán la relación durante el proceso y cómo será el sistema de restitución que se aplicará.

Por ejemplo, si la comunidad prioriza un centro de salud, la FAO no tiene entre su especialidad la construcción e implementación del mismo. Sin embargo, el proyecto podría apoyar en la segunda prioridad, que es el tema de producción de alimentos. Pero, además, es de suma importancia que el equipo técnico que apoya a la comunidad en este proceso de desarrollo pueda facilitar contactos con otros actores de la zona que tal vez sí están en posibilidades de apoyar aquellas prioridades de las comunidades que el proyecto específico no puede cubrir.

Este elemento es importante, aunque pueda requerir tiempo adicional del técnico: al ser una prioridad de la comunidad no podemos

descartarlo, de manera que habrá que apoyar la búsqueda de solución a la demanda.

4. Auto-selección de las familias de la comunidad y organización con base en los intereses

- a) Ya con un panorama claro de lo que la comunidad en su conjunto quiere alcanzar, y conociendo los términos de la oferta y la demanda, cada familia participante en el proceso decidirá si desea participar y en qué enfoque quiere trabajar para mejorar su sistema ya existente. Las familias, dependiendo de su interés, nivel de motivación, disponibilidad de recursos (tierra, agua, tiempo, etc.) deciden en qué quieren participar.
- b) Cuando cada familia elige en qué enfoque trabajar se está propiciando la organización con base en intereses o, en otras palabras, el grupo de interés.

5. Caracterización del sistema patio-hogar familiar y diagnóstico alimentario

- a) Ya con el grupo de interés se deberá realizar la caracterización del sistema patio-hogar, para conocer cómo funciona y para saber cuáles son las potencialidades de cada comunidad.²³

Es importante que cada familia haga su propia planificación partiendo de cómo está hoy su patio-hogar y tomando en cuenta cómo lo quiere ver en un futuro de mediano plazo (de tres a cinco años).

- b) Para complementar el proceso reflexivo previo a la planificación del proceso de mejora

²³ Se cuenta con una propuesta de formulario para este propósito, la cual puede ser tomada como base y ser validada en cada contexto (Cf. anexo 2). Este formulario permite uniformizar la manera de recolectar la información; pretende servir a las comunidades y al técnico que apoya al grupo, tanto como al sistema de seguimiento y evaluación.

del patio-hogar, se desarrollará un diagnóstico alimentario de las familias participantes.

El diagnóstico alimentario tiene como objetivos:

- Establecer la línea basal en cuanto al patrón de consumo de alimentos de las familias: frecuencia de consumo de grupos de alimentos y diversidad de la dieta.
- Identificar, a través del proceso, las posibilidades o necesidades de producción de alimentos a través del traspatio. Sirve para la planificación de la producción.
- Iniciar con las familias un proceso educativo sobre alimentación y nutrición. Ellas mismas establecerán si su consumo de alimentos se ajusta a las recomendaciones de las dietas y podrán dar seguimiento a los avances en el tiempo. Sirve para la planificación de la educación alimentario nutricional.

Para el desarrollo del diagnóstico alimentario se sugiere partir de las *Guías Alimentarias para Guatemala*.²⁴ Estas guías constituyen una herramienta clave de uso nacional. Además, no se deberá dar información distinta a la que posiblemente las comunidades han recibido de parte de otros actores, lo cual podría llevarlas a confusiones.

6. Elaboración participativa del plan de ejecución

Tanto la comunidad como la institución externa deberán tener claro:

- Qué se va a hacer.
- Cómo se va a hacer.

- Quién o quiénes lo van a hacer.
- Cuándo se va a hacer.

Para que ambas partes cuenten con la información para responder a estas preguntas se desarrollará, de manera participativa, el denominado plan de ejecución.

Considerando las experiencias previas de muchas comunidades que han sido defraudadas porque se les ha hecho ofrecimientos o promesas que no se han cumplido, se recomienda, como estrategia para la generación de confianza, iniciar la ejecución con aportes concretos o incentivos para detonar procesos por parte de la institución externa.

El plan de ejecución o de trabajo deberá ser lo más completo y a la vez lo más sencillo posible, ya que debemos recordar que es un plan que le pertenece a la comunidad.

7. Establecimiento de compromisos de restitución de la familia con la comunidad y el proyecto

Definición participativa de la modalidad de restitución, firma de acta y convenios. Se debe establecer qué darán las familias a cambio del apoyo recibido (pie de cría, capacitación, insumos, recursos para conformación de bancos comunales, etc.). El objetivo del concepto de restitución es que el apoyo de la institución externa sea un capital semilla que circule de diversas maneras dentro de la misma comunidad para generar procesos de desarrollo.²⁵

- a) Puede haber tantas modalidades de restitución como comunidades. Esto dependerá de las características de la comunidad. Solo debe recordarse que es necesario establecer la modalidad, para que las familias, al momento de iniciar la ejecución, estén claras de su compromiso. Este compromiso debe ser establecido de manera participativa.

²⁴ Véase http://www.bvssan.incap.org.gt/bvs_incap/E/publica/docs/guias.htm

²⁵ Para esto se deberá referir a la política de incentivos de la FAO en Guatemala (FAO Guatemala, 2006).

- b) Aunque pueda parecer obvio, debemos cerciorarnos de haber dado la información con claridad, para evitar que este proceso se convierta en fuente de conflictos.
- c) Es conveniente, si la comunidad está organizada en un consejo comunitario de desarrollo y cuenta con su respectivo órgano de coordinación, que este proceso quede documentado en acta y cuente con el respaldo del referido consejo.
- d) Se sugiere elaborar un documento sencillo y corto que contenga todos los acuerdos establecidos y que sea firmado por los y las participantes.

3.3 Implementación

Una vez se cuente con los grupos de interés organizados, con planificación y compromisos acordados, se procede a la implementación del plan de ejecución. Habrá tantos planes de ejecución como comunidades, por lo que no es posible establecer pasos específicos. Por ello, se presenta a continuación una guía del camino que, según se cree, suele ser el más común dentro de la implementación. No se debe olvidar que muchos de estos pasos son simultáneos o se traslapan, pero para fines explicativos se presentan separados.

8. Identificación y formación integral de las y los promotores

La formación de capital humano a nivel local es un componente crucial en éste y en todos los enfoques de trabajo de la FAO.

La modalidad para que cada grupo de interés identifique y seleccione a las y los promotores será distinta, dependiendo de cada comunidad. Lo importante, en todo caso, es que se respeten las tradiciones, valores y costumbre de las mismas comunidades.

Partiendo de la experiencia en campo de la FAO, se ha construido un perfil para las y los promotores (aunque estas características no descartan otras que se puedan identificar a través de nuevas experiencias):

- Ser un vecino o una vecina respetada en la comunidad, es decir, contar con legitimidad y respaldo.
- De preferencia, saber leer y escribir, aunque no excluye a quienes no pueden hacerlo. En este último caso, se deberá promover que las personas se apoyen en alguien que sí lee y escribe.
- Tener deseos de adquirir nuevos conocimientos.
- Hablar el idioma del lugar.
- Que la persona tenga la posibilidad de hacer de su patio-hogar un CEA.
- Contar con disponibilidad de tiempo.
- Que la persona esté dispuesta a implementar nuevas tecnologías, conocimientos y prácticas y que pueda, además, transferir sus conocimientos a otros.
- Disponibilidad para viajar a conocer otras experiencias.
- Que la persona esté dispuesta a proporcionar asistencia técnica a sus vecinos y vecinas.
- Que la persona sea observadora y posea curiosidad e iniciativa para experimentar.
- Que posea capacidad de diálogo para que pueda compartir sus experiencias.
- Que sea capaz de medir y cuantificar los resultados de sus experimentos.

- Capacidad de establecer acuerdos y compromisos con sus respectivas comunidades.
- De preferencia, que tenga experiencias de formación con otras instituciones.

Partiendo de la experiencia generada en los proyectos implementados por la FAO, se sugiere la siguiente opción de identificación y formación de promotores (de nuevo, ello no significa que no existan otras opciones que puedan traer buenos resultados).

Se propone inicialmente formar solamente a las y los promotores, considerando que pudieron ser identificados durante el proceso de planificación participativa. La ventaja de esta opción es que son menos personas las que serán capacitadas, lo que facilita el proceso. Además, la formación podría ser más efectiva. La desventaja es que la implementación por parte de las familias será más a mediano plazo, ya que hay que esperar a que los promotores estén formados para que éstos, a su vez, formen a las familias.

Recuerde:

- Para poder iniciar la negociación con las familias, se debe contar con un plan de incentivos para promotores.
- Se deberá hacer un programa de formación específico para promotores comunitarios en las áreas agrícola, pecuaria y nutricional.

Los pasos metodológicos sugeridos para ser considerados son:

- Identificación y selección, por parte de la comunidad, de promotores(as), ya sea

comunitarios o de apoyo de cierto grupo de interés:

- Socializar perfil y funciones de promotor (a).
- Incentivar la participación de mujeres.
- Proceder a la selección según las costumbres de la comunidad.
- Formalizar mediante compromiso verbal o mediante un acta.
- Programación y planificación del proceso de formación: fechas, incentivos, etc.
- Capacitación a promotores(as) mediante la metodología de aprender haciendo. Deberá brindárseles material de apoyo, propiciar giras educativas, establecer procesos demostrativos, charlas y reuniones grupales, días de campo, y otros.
- Acompañamiento y apoyo constante a las y los promotores.
- Monitoreo y evaluación del proceso de aprendizaje de las y los promotores y de transferencia a las familias participantes.

Además de la selección de las y los promotores tras la conformación del grupo de interés patio-hogar, y dependiendo de la dinámica comunitaria, se podría seleccionar una junta directiva. En algunas comunidades las y los promotores asumen el rol de junta directiva pero, en otras, los integrantes del grupo prefieren tener una junta directiva por aparte. Nuevamente, quien facilita deberá tener en mente el tema de la junta directiva, pero será el mismo grupo el que defina su necesidad, porque es con base en estas necesidades identificadas por los mismos grupos que se dará la sostenibilidad de los procesos.

9. Identificación de los Centros de Enseñanza y Aprendizaje (CEA)

Para promover la aplicación metodológica de la transferencia horizontal a nivel comunitario, se deberá identificar patios-hogares de referencia, sea en la comunidad o en localidades aledañas. En cualquier localidad existen familias que llevan a cabo prácticas que les proporcionan resultados sobresalientes dentro de un grupo; habrá que identificar dichas buenas prácticas para que funcionen como referente inicial dentro del grupo de interés.

Algunas veces no existen, a nivel comunitario, patios-hogares que puedan ser tomados como CEA. En estos casos, y con base en la experiencia de la FAO en Guatemala, son las giras educativas las que se constituyen en CEA de corto plazo.

Una vez se haya realizado la implementación del plan de trabajo a nivel comunitario, a mediano o largo plazos, se irán creando nuevas unidades de referencia que implementan el enfoque; éstas serán los nuevos CEA para próximos ciclos de implementación.

En el caso del Enfoque Patio-Hogar puede ser muy difícil encontrar una unidad de referencia que tome en cuenta la mayoría de las prácticas o tecnologías sugeridas (o, al menos, dos de sus componentes). No obstante, el aprendizaje horizontal demanda que se parta de lo existente a nivel local.

Ya identificadas las posibles unidades de referencia o CEA, se debe:

- Negociar con la familia los incentivos para utilizar su Patio-Hogar como CEA o unidad de referencia.
- En la medida de lo posible y según la necesidad, se deberá complementar la unidad de referencia (esto podría darse, quizás, a través de la modalidad de incentivo).

Es importante que cada familia identificada como unidad de referencia haga su propia planificación partiendo de cómo está hoy su patio-hogar y tomando en cuenta cómo lo quiere ver en un futuro de mediano plazo (de tres a cinco años). Esto se necesita porque dicha visión debe ser transmitida al resto de las familias.

10. Capacitación a familias en CEA o unidades de referencia

La capacitación propicia que cada familia sea capaz de implementar, por sí sola, la práctica en su patio-hogar, creando a su vez capacidades locales.

- a) Se deberá definir el programa de capacitación con sus diferentes temas, realizando, de manera participativa, la calendarización correspondiente. Al hacerlo, es preciso considerar la disponibilidad de tiempo y las necesidades de hombres y mujeres. A lo largo del proceso educativo las familias habrán obtenido los siguientes beneficios: mayores conocimientos y destrezas, mayor capacidad para usar fuentes de información, mayor capacidad de auto aprendizaje, mejor actitud hacia la educación, mayor capacidad para comunicar destrezas y conocimientos. El punto de partida para planificar el proceso educativo es la elaboración de un listado de los conocimientos y destrezas que poseen y aquellas que les sería útil adquirir. Seguidamente, se revisa el listado con base en prioridades. Los contenidos más importantes son repartidos en una serie de eventos de capacitación.

La preparación de cada evento de capacitación incluye las siguientes actividades: selección de contenidos con base en la investigación de prácticas y conocimientos actuales sobre el tema; elaboración del esquema del

evento; preparación del local; elaboración de materiales de consulta; preparación de insumos, equipos, demostraciones y prácticas; organización general de la parte logística. Los contenidos deben estar de acuerdo con los intereses y el nivel de comprensión de los y las participantes. Esto implica hacer una investigación previa para conocer la problemática y las experiencias, conocimientos, aptitudes y actitudes de la gente. Con base en ello se puede determinar los nuevos conocimientos y las destrezas que los y las participantes deben adquirir; es decir, los objetivos y los contenidos del evento. Se deben hacer las siguientes preguntas y observaciones: ¿qué hace la gente?; ¿cómo lo hacen?; ¿conocen las consecuencias de sus acciones?; ¿qué saben sobre otras opciones?

b) Si el equipo no es lo suficientemente amplio o no se manejan con propiedad los temas, se debe identificar posibles aliados que pueden apoyar con las capacitaciones.

c) Monitoreo y evaluación del plan de capacitación. El monitoreo y evaluación de los eventos educativos son necesarios para asegurar su buena marcha y mejoramiento. Durante el evento conviene hacer uso máximo de la realimentación. Las y los técnicos deben observar continuamente la conducta y actitud de quienes participan. En eventos de mayor duración, las y los técnicos deben hacer resúmenes periódicos, preguntando: ¿qué hacemos?; ¿qué aprendimos?; ¿en qué nos puede servir lo que aprendimos? Las respuestas y observaciones del grupo de asistentes darán las pautas para modificar los contenidos y métodos de enseñanza. Además, después del evento, las y los técnicos deben monitorear a los participantes para medir la aplicación real de los contenidos impartidos, en términos de calidad y cantidad.

La temática a utilizar en las capacitaciones dependerá de las prácticas a implementar, del mismo técnico, de la definición por parte de la comunidad y de las alianzas con que se cuente. A continuación se presentan algunas de las temáticas sugeridas según el componente:

- Producción pecuaria: manejo de instalaciones, alimentación animal, profilaxis, aprovechamiento de productos y subproductos, entre otros.
- Formación y capacitación sobre el consumo y utilización biológica de los alimentos: manejo post cosecha (granos básicos y hortalizas); beneficios del consumo de frutas, hortalizas y vegetales para la alimentación familiar; economía alimentaria, orientaciones para el gasto familiar en alimentos; Guías Alimentarias para Guatemala (Olla Nutricional: recomendaciones para selección, distribución y consumo de alimentos); combinaciones nutricionales para complementar el consumo de granos básicos con la producción del patio; higiene en la cocina y para la preparación de alimentos; cómo hacemos una comida balanceada, menú de combinaciones, entre otros.
- Higiene en el hogar y en la manipulación de alimentos.
- Producción agrícola: hortalizas, plantas medicinales, manejo de desechos, producción de semillas, entre otros.

11. Implementación de prácticas productivas, complementarias y de mejoras en la vivienda.

En esta fase se inicia el cumplimiento del plan grupal. Para las prácticas productivas, complementarias y de mejoras en la vivienda, se recomienda remitirse a los lineamientos estratégicos específicos de cada componente.

¿Cuándo, cómo y por qué de cada componente?

Esta decisión no la debe tomar el técnico(a) que facilita el proceso, sino las familias participantes del grupo y la comunidad.

Lo que el técnico(a) debe hacer es orientar a los grupos de interés, partiendo de las potencialidades de las familias y la comunidad, el nivel organizativo de los grupos, aspectos relacionados con la estacionalidad y otros aspectos técnicos que puedan facilitar o bloquear un proceso.

Por ejemplo:

¿Qué iniciar en invierno?

- La producción agrícola en el ámbito de traspatio depende de la disponibilidad de agua a nivel comunitario y familiar.
- Generalmente, la morbi mortalidad de las aves tiene mayor incidencia durante cierta época del año, por lo que se puede iniciar por la sanidad animal para que, desde el inicio, las familias vean un cambio en la disponibilidad de aves a nivel de traspatio.
- Partiendo del calendario de producción agrícola, que nos da información sobre los alimentos de que las familias disponen en esta época, se deberá programar la educación alimentaria y nutricional. Por ejemplo: aumento de la disponibilidad de hierbas en guatales.
- ¿Qué cambio de comportamiento deseamos modificar en invierno para mejorar las prácticas saludables de la familia?

¿Qué iniciar en verano?

- Si es que los grupos deciden realizar prácticas de recolección de agua de lluvia para usarla en las tareas de producción agrícola a nivel de patio, durante el verano habrá que programar e iniciar la planificación de la construcción de aljibes o unidades de almacenamiento de agua. Así, cuando llegue el invierno estas unidades estarán listas para recolectar el agua de lluvia.

12. Acompañamiento técnico a lo largo del proceso de implementación, simultáneo al fortalecimiento local e institucional

El técnico(a) del Enfoque Patio-Hogar es el principal responsable de la asistencia y apoyo a las comunidades, en aras de lograr una exitosa implementación de las prácticas y los procesos. Sin embargo, esto no implica que el técnico(a) sea la única persona que acompañe a las comunidades en este proceso. Al contrario, se deberá establecer alianzas institucionales para acompañar a las comunidades desde el inicio. Además, es para esto que se formará al promotor(a), para procurar mayor sostenibilidad cuando el financiamiento finalice.

El fortalecimiento local e institucional se refiere a las alianzas e involucramiento de otras



instituciones, lo cual se debe dar desde el inicio del proceso: instituciones técnicas, instituciones educativas, ONG, organismos internacionales, municipalidades, entre otras.

El apoyo por parte de las y los técnicos a los promotores deberá ser gradual: mayor al inicio y menor al momento de salir del proyecto. El acompañamiento correcto y oportuno a las y los promotores es de vital importancia para formarlos adecuadamente y para no sobrecargarlos en sus funciones comunitarias.

13. Vinculación con instancias locales de apoyo y con posibles aliados para lograr continuidad.

Seguimiento correspondiente. Desde el inicio del proceso, de preferencia desde la planificación participativa, se deberá establecer alianzas. Además, habrá que vincular a las instituciones aliadas con los diferentes procesos que se implementan, con el propósito de lograr aprendizajes conjuntos que puedan posteriormente reproducirse a través de sus proyectos o iniciativas propias. Se recomienda buscar alianzas con:

a) Instituciones de Gobierno, como por ejemplo:

- SOSEP, para el tema de capacitación, huertos y estufas mejoradas.
- MAGA, para estufas mejoradas, huertos.
- INTECAP, para capacitaciones y acompañamiento técnico.
- Entidades que apoyan a mujeres organizadas.
- Instituciones que trabajan el componente de mejora de la vivienda.

- Instituciones con la modalidad de apadrinamiento.
- Instituciones educativas: escuelas de agricultura.
- Oficinas de Planificación Municipal (OPM).

b) Organismos internacionales, ONG, iglesias, fundaciones, etc.

Con las instituciones con las que se logre consolidar una alianza deberá consensuarse políticas de incentivos, así como otros temas de interés que permitan el éxito en las intervenciones. La comunicación fluida evita duplicidad de esfuerzos e impide que se generen percepciones inadecuadas acerca de posibles competencias por la participación de las personas; también, se minimizan conflictos comunitarios.

3.4 Seguimiento, evaluación y sistematización

Desde la planificación misma se deberá diseñar y convenir el sistema de seguimiento y evaluación, que será de utilidad al equipo pero, sobre todo, a la comunidad misma para ver la evolución y los cambios que se vayan obteniendo.

Se deberá convenir los indicadores en el ámbito comunitario e institucional para la elaboración de una línea de base sobre producción, consumo de alimentos, condiciones de la vivienda y uso de tecnologías.

Se deberá diseñar y validar una boleta a través de la cual se recolectará la información necesaria (según los indicadores seleccionados para este Enfoque) para elaborar la línea de base con las familias que participarán. La línea basal servirá para medir los cambios que la intervención provoque. Es oportuno involucrar a las comunidades y, o a las familias participantes, hacién-

dolos parte de la reflexión y el análisis sobre los resultados del seguimiento y la evaluación.

14. Seguimiento

¿Qué es el seguimiento o monitoreo de un proyecto? Es revisar continuamente que las actividades planificadas se están llevando a cabo de la manera acordada, de forma oportuna y en el tiempo que se planifica. El seguimiento ayuda a adaptar la planificación. Este proceso resulta fundamental a la hora de tomar decisiones.

Seguir un proyecto consiste básicamente en levantar información, gestionarla, analizarla y ponerla a disposición de las y los tomadores de decisiones (comunitarias e institucionales), para posibilitar su labor.

Para esto, se recomienda:

- a) Convenir indicadores de seguimiento.
- b) Elaborar plan de seguimiento.
- c) Definir y validar herramientas familiares para el seguimiento:
 - Registros de producción y consumo de alimentos con parámetros de referencia.
 - Modelos de referencia.
 - Hoja de incidencias (libreta de campo).
- c) Adaptar y validar herramientas internas de seguimiento del proceso.

15. Evaluación

¿Qué es *evaluación continua*? Es verificar o medir que las actividades que se han realizado conduzcan a la consecución de los resultados esperados.

Para poder realizar la evaluación continua se ha incluido el Anexo 3, el cual contiene el *Cuaderno Familiar de Registro*. Este Cuaderno permite a las familias ser ellas mismas las que hacen la evaluación continua de sus avances. Para que esto se dé adecuadamente, deberá desarrollarse una guía de capacitación y planificar una capacitación adecuadamente estructurada, para que las familias sean capaces de utilizar el cuaderno sin dificultades y logren hacerlo suyo.

¿Qué es *evaluación de impacto*? Es analizar de forma periódica que los objetivos se están alcanzando y que los instrumentos y las estrategias estén siendo efectivos. Es analizar de manera profunda si se está cumpliendo con lo planificado.

Con la finalidad de que se fortalezcan las capacidades locales y se logre el empoderamiento de las comunidades al respecto de su propio proceso de desarrollo, se recomienda promover evaluación a nivel comunitario, además de la evaluación del nivel institucional.

Nivel institucional:

- Convenir indicadores.
- Elaborar el plan de evaluación.
- Desarrollo de línea de base.
- Jornadas de evaluación a nivel territorial: dos evaluaciones por año y una pre-término (antes de finalizar el proyecto).
- Jornadas de evaluación institucional.

Nivel comunitario:

- Evento grupal para convenir evaluación.
- Elaborar línea de base.

- Planificar y elaborar jornadas anuales de evaluación comunitaria: dos evaluaciones por año (se recomienda que sean previas a las jornadas de evaluación institucional, para que sirvan de insumo).
- Desarrollo de encuentros entre comunidades y cuencas.

16. Sistematización

- Convenir si es necesario sistematizar, así como qué y cómo se va a desarrollar la sistematización. Se deberá definir qué parte del proceso se va a reconstruir, con qué objetivo se va a

llevar a cabo dicha reconstrucción y cómo se va a desarrollar el proceso.

- Elaboración del plan de sistematización.
- Recopilación de información.
- Realización de la reconstrucción crítica del proceso, entre otros, a través de eventos participativos de reflexión de las experiencias vividas, para que participen en la sistematización tanto las comunidades (familias) como el equipo técnico.
- Elaboración de documentos y publicación.
 - a) Plan de diseminación y devolución de la documentación elaborada.

Capítulo 4

Estrategia de salida y difusión del Enfoque

El proyecto deberá definir su propia estrategia de salida, así como posibles estrategias de difusión del Enfoque. A continuación se resumen algunos procesos sugeridos a lo largo de este documento que pueden ser de utilidad al momento de elaborar dicha estrategia.

1. La sistematización del proceso servirá para realimentar la implementación en futuros procesos de difusión.
2. La identificación de unidades familiares de referencia o CEA permitirá la transferencia horizontal.
3. La vinculación con instituciones locales tiene como finalidad que éstas repliquen los enfoques.
4. Las y los promotores, además de brindar acompañamiento a las familias que iniciaron el proceso, pueden apoyar la difusión del enfoque, considerando que el sistema de incentivos deberá ser previamente establecido.
5. La planificación participativa dará a las comunidades la posibilidad de continuar con la replicabilidad cuando el proyecto haya finalizado.
6. El mecanismo de restitución establecido en el momento en que se inicia el proceso será una fuente de nuevos insumos para la reproducción o difusión del Enfoque.

La definición de la estrategia de salida deberá hacerse en conjunto con la misma comunidad, la cual tiene mucho que aportar a la construcción de esta estrategia. Pero, además, si la comunidad participa en esta definición estará conciente, desde el inicio del proyecto, de la importancia del empoderamiento de cada familia, grupo y de la comunidad en su conjunto. Es decir, estará más conciente de que necesitan hacer suyo el proceso para que, en conjunto, puedan hacerlo sostenible.

Para compartir con mayor claridad la propuesta metodológica de la FAO para el mejoramiento de la seguridad alimentaria y nutricional, es importante convenir algunas definiciones básicas. Este glosario, entonces, constituye un elemento complementario tanto para esta como para el resto de guías que acompañan la serie.

1. Sistema:

Una totalidad percibida cuyos elementos se aglomeran porque se afectan recíprocamente a lo largo del tiempo y operan con un propósito común. Un sistema posee entradas a un proceso y salidas del mismo.

RAE. Definición de sistema.

2. m. Conjunto de cosas que relacionadas entre sí ordenadamente contribuyen a determinado objeto.

Cuando hablamos de un sistema, habrá que considerar que siempre:

- Tiene partes interconectadas que funcionan como un todo.
- Cambia si se quitan o agregan piezas, si éstas se modifican o varían.
- La disposición de piezas es fundamental.
- Su comportamiento depende de la estructura global. Todo sistema es subsistema de otro; mover un sistema mueve a otros.

Los sistemas cuentan con características determinadas:

- Están compuestos de varias partes.
- Las partes son diferentes una de otras.
- Las partes no están juntas por azar sino conectadas por una estructura determinada; sus elementos son interdependientes, dentro de un contexto (ambiente).

2. Enfoque metodológico:

Conjunto de actividades priorizadas, ordenadas secuencialmente en pasos y formas de realizarse, ejecutadas conjuntamente entre familias, organizaciones participantes y técnicos(as), y orientadas al mejoramiento de los sistemas de las familias, las comunidades y las microcuencas.

3. Cuenca:

Es un área de tierras demarcada naturalmente en el paisaje, limitada en las partes altas por los divisores de agua (parteaguas), a partir de los cuales las aguas, tanto superficiales como subterráneas, fluyen hacia una fuente superficial receptora ubicada en las cotas más bajas de esta misma área.

4. Sistema patio-hogar:

Conjunto de elementos -tales como patio, vivienda, recurso agua, suelo, conocimientos y tecnología- que la familia posee y que, en forma ordenada e integral, contribuyen a la segu-

ridad alimentaria y nutricional, protección de la salud y la integración familiar.

5. Enfoque Patio-Hogar:

Está orientado a complementar y, o mejorar los elementos del sistema productivo de patio tradicional y del hogar para conseguir sistemas más eficientes y sostenibles, en los que las familias incorporen prácticas de baja dependencia de insumos externos y amigables con el medioambiente.

6. Enfoque Milpa:

Está integrado por la asociación de maíz, frijol, haba, calabazas, árboles frutales, forestales y otras hortalizas que contribuyen a garantizar la disponibilidad de alimentos, disminuyendo las posibilidades de riesgo y basándose, funda-

mentalmente, en la conservación y fertilidad del suelo.

7. Enfoque Diversificación:

Consiste en el fortalecimiento de grupos de emprendedores y emprendedoras que utilizan sosteniblemente sus activos para la producción y comercialización de productos rentables.

8. Enfoque Organización:

Busca contribuir al desarrollo de las capacidades humanas y sociales para la gestión de los capitales natural, físico y financiero que, interconectados entre sí, permitan alcanzar el desarrollo rural sostenible, un sistema de gobernanza justo y equitativo, así como la democratización de las comunidades rurales.

Bibliografía recomendada

1. Comisión Nacional de Guías Alimentarias (1999). *Guías Alimentarias para Guatemala. Los Siete Pasos para Una Alimentación SANA*. Guatemala. Véase http://www.bvssan.incap.org.gt/bvs_incap/E/publica/docs/guias.htm
2. FAO (2000). *Mejorando la nutrición a través de huertos y granjas familiares. Manual de capacitación para trabajadores de campo en América Latina y el Caribe*. Roma, Italia. 239 pp.

Este documento puede ser encontrado en versión electrónica en la página de la Oficina Regional de FAO para América Latina y El Caribe: <http://www.fao.org/docrep/v5290s/v5290s00.htm>
- En particular, se sugiere considerar las siguientes cartillas tecnológicas incluidas en este documento:
 - Crías de aves de corral
 - El huerto y/o granja familiar
 - Planificando el mejoramiento del huerto y/o granja familiar
 - Cultivos para tener una buena disponibilidad de alimentos
 - Cultivos para la alimentación diaria
 - Semilleros del huerto familiar
 - Construcción de corrales para aves
 - Manejo de aves de corral
 - Crías de aves de corral
 - Prevención de enfermedades de las aves
 -
3. FAO (2006). *Guía de Nutrición de la Familia*. Roma, Italia. 137 pp.
4. Unicef/OMS/Unesco/FNUAP/PNUD/ONUSIDA/PMA/Banco Mundial. *Para la vida*. (2002) Nueva York, 3era. Edición, 155 pp.

Referencias bibliográficas

1. Bunch, Rolando (1995). *Dos mazorcas de maíz*. Vecinos Mundiales.
2. Caritas Huancavelica (2005). *Vivienda Rural Saludable*. Sistematización de una experiencia participativa de mejoramiento de la calidad de vida de la población pobre. Lima, Perú.
3. Guatemala, Banco Mundial (2005). *Country economic memorandum*. 233 pp.
4. OMS. *Vivienda Saludable: Reto del Milenio en los Asentamientos precarios de América Latina y El Caribe. Guía para las autoridades nacionales y locales*.
5. Organización Mundial de la Salud (2006). *Ambientes saludables y prevención de enfermedades*.
6. Organización Panamericana de la Salud y Organización Mundial de la Salud (1998). *Salud en las Américas*.
7. Red Interamericana de Viviendas Saludables (Red VIVSALUD). Trifoliar informativo
8. Sánchez, Piedad. *Hacia una vivienda saludable*, estrategia integradora que permite cambios de actitudes favorables para el mejoramiento de la salud de las comunidades. OPS/OMS.
9. FAO (2004). *El estado de la inseguridad alimentaria en el mundo. Seguimiento a los avances en la consecución de los objetivos de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación y de los Objetivos de Desarrollo del Milenio*. SOFI 2004.
10. FAO (2000). *Mejorando la nutrición a través de huertos y granjas familiares. Manual de capacitación para trabajadores de campo en América Latina y el Caribe*. Roma, Italia. 239 pp.
11. FAO (2006). *Guía de Nutrición de la Familia*. Roma, Italia. 137 pp.

Anexo 1: Guía metodológica de promotores

Promotores(as) del Enfoque Patio-Hogar

Para obtener un mayor protagonismo de las familias rurales como actores centrales de su propio desarrollo, es necesario fortalecer sus conocimientos, habilidades, prácticas y destrezas. Ello permitirá a las comunidades mejorar sus actividades productivas, sociales, gerenciales y tecnológicas. Es por esto que se propone formar recursos humanos locales en el manejo integral del Enfoque Patio-Hogar, así como en aspectos financieros, administrativos, organizativos y de autogestión.

Las prácticas o capacitaciones que se planificarán para lograr este cometido deberán estar adaptadas a las condiciones locales y así obtener un mejor porcentaje de aceptabilidad e involucramiento de las familias rurales en el proceso de generación, adopción y transferencia de los conocimientos que se proponen.

Para alcanzar un crecimiento sostenido de la productividad y una mejora en las condiciones de vida de las familias se requiere una continua generación y difusión de tecnologías. También se necesita la adopción de nuevos comportamientos y prácticas. Esto significa que hay que facilitar tecnologías y provocar la construcción colectiva de conocimientos, facilitar métodos participativos de investigación y experimentación, para que las y los técnicos continúen trabajando para mejorar la calidad de vida de las familias rurales.

Objetivos:

General: identificar, formar y fortalecer recurso humano local dispuesto a compartir sus conocimientos, experiencias y habilidades sobre buenas prácticas de seguridad alimentaria, que permitan la reproducción y masificación de dichos conocimientos con las familias de su comunidad para que todos y todas mejoren su sistema patio-hogar.

Específicos:

1. Formar promotores(as) con una visión integradora (a través de un pensum de contenidos adaptados a cada una de las regiones).
2. Fortalecer la implementación del Enfoque Patio-Hogar en las comunidades.
3. Crear una estructura local para el seguimiento de los procesos comunitarios, para mejorar los sistemas productivos y para propiciar mayor seguridad alimentaria familiar.
4. Fomentar la autogestión comunitaria de proyectos de desarrollo.
5. Contribuir a mejorar la perspectiva de las familias rurales en el proceso de generación, adopción y transferencia de tecnologías, conocimientos y prácticas, a través de la transferencia horizontal de conocimientos.

Metodología:

1. Con el apoyo del equipo técnico, identificación y selección de las y los promotores por parte de la comunidad o el grupo de interés:
 - a) Socializar perfil y funciones del promotor (a).
 - b) Incentivar la participación de mujeres como promotoras.
 - c) Seguidamente, la comunidad o el grupo de interés elige a los promotores que formará (sea por medio de votación o a través de otra modalidad utilizada en la comunidad).
 - d) Esto se formaliza, ya sea con un compromiso verbal o mediante la suscripción de un acta. Esto puede variar, dependiendo del nivel organizativo o de las costumbres de las comunidades. Se puede considerar la presencia de las y los representantes del COCODE para darle formalidad al proceso.
2. Evento de programación y planificación del proceso de formación. En este evento habrán de definirse fechas, temáticas, compromisos y plan de incentivos.
3. Capacitación a las y los promotores utilizando metodologías de educación de adultos, aprender haciendo y la metodología de participación comunitaria. Se recomienda contar con material de apoyo para las capacitaciones. Además, se sugiere formar a las y los promotores a través de:
 - a) Giras educativas.
 - b) Establecimientos de procesos demostrativos.
 - c) Charlas y reuniones grupales.
 - d) Encuentro entre agricultores de la comunidad.
 - e) Proyección de películas.
 - f) Otros.
4. Acompañamiento y apoyo constante a las y los promotores durante la transferencia horizontal a las familias en las primeras etapas de formación. El acompañamiento de los técnicos a las y los promotores deberá ser gradual, con alto nivel de apoyo al inicio. Conforme pasa el tiempo y se fortalecen las capacidades del promotor, el acompañamiento deberá volverse más esporádico.
5. Monitoreo y evaluación del proceso de aprendizaje de las y los promotores y de transferencia a las familias participantes.

Compromisos de las y los promotores:

A continuación se describen los compromisos básicos que deberá adquirir el promotor con su comunidad.

1. Llevar registro de las visitas que realiza a otras familias.
2. Llevar registro de capacitaciones facilitadas, tiempos y participantes.
3. Llevar registro de costos de producción de las parcelas o de las actividades propuestas por las y los técnicos del Enfoque.
4. Participar en las capacitaciones.
5. Implementar en su patio-hogar el CEA.
6. Planificar en forma conjunta con el responsable del Enfoque las actividades a implementar en el patio-hogar.

7. Proporcionar asistencia técnica a las y los comunitarios vecinos.
8. Negociar los incentivos para utilizar su parcela como CEA.
9. Aportar el terreno y la mano de obra para la implementación del centro de enseñanza y aprendizaje.
10. Considerar los lineamientos estratégicos y metodológicos del Enfoque Patio-Hogar para implementar su CEA.
9. Acompañar al promotor(a) en su quehacer comunitario.
10. Mantener una estrecha relación con los promotores y promotoras.

Incentivos:

Partiendo de la Política Institucional de Incentivos (FAO 2006), se deberá negociar y acordar la propuesta de ejecución, manejo y uso de incentivos para promotores y promotoras de cada centro operativo, microcuenca y comunidad. Ello permitirá la restitución de incentivos para capitalizar a los grupos de interés y a las comunidades. Algunos de los incentivos que pueden incluirse son:

- Materiales e insumos.
- Material de capacitación.
- Eventos de capacitación.
- Giras de capacitación.
- La oportunidad de conocer nuevas experiencias.

Compromiso del proyecto:

Simultáneamente, el proyecto deberá adquirir algunos compromisos para apoyar al promotor(a).

1. Visitas periódicas de apoyo a los CEA.
2. Planificación conjunta de las acciones a realizar en el patio-hogar del promotor o promotora.
3. Proporcionar los materiales que no se encuentran en la comunidad.
4. Entregar a tiempo los materiales para cada actividad planificada.
5. Programar eventos de capacitación con el promotor y la promotora.
6. Facilitar capacitaciones de los temas que interesan a promotoras, promotores, y sobre todo a las familias participantes del grupo patio-hogar.
7. Facilitar materiales didácticos para las capacitaciones de promotores y promotoras.
8. Firmar carta de compromiso entre las y los promotores, la comunidad y el proyecto (si el equipo y la comunidad así lo acuerdan).

Seguimiento y evaluación:

1. Se realizarán evaluaciones trimestrales a las y los promotores, con el propósito de determinar el grado de apropiación de las metodologías.
2. Se realizarán evaluaciones periódicas en el campo.
3. Se sugiere realizar eventos periódicos de intercambio de experiencias y seguimiento entre promotores(as) de la microcuenca.



Anexo 2: Boleta para la caracterización familiar del sistema patio-hogar

Enfoque Patio-Hogar

Identificación del sistema familiar

El presente formulario tiene como finalidad recolectar información ordenada sobre las condiciones del patio-hogar de las comunidades que participan en los programas y proyectos de la FAO. Los datos deberán ser reflexionados tanto por la comunidad como por el equipo técnico.

Considere estas preguntas como una guía flexible, no realice las preguntas literalmente, solamente cerciórese de que cuente con la información necesaria para completarlas. Utilice las líneas al final para colocar la información complementaria que considere pertinente.

Núm. de ficha: _____	Fecha: _____
Persona que llena la boleta (técnico/a): _____	
Microcuenca: _____	Comunidad: _____
Nombre de la familia entrevistada: _____	

Componente hogar

1. ¿Cómo es la disponibilidad de agua para consumo?

Durante la época de lluvia

Diario	<input type="checkbox"/>	Todo el día	<input type="checkbox"/>
Cada dos días	<input type="checkbox"/>	Durante unas horas	<input type="checkbox"/>
Una vez a la semana	<input type="checkbox"/>		
Otro	<input type="checkbox"/>		

Durante el verano

Diario	<input type="checkbox"/>	Todo el día	<input type="checkbox"/>
Cada dos días	<input type="checkbox"/>	Durante unas horas	<input type="checkbox"/>
Una vez a la semana	<input type="checkbox"/>		
Otro	<input type="checkbox"/>		

2. ¿Cómo consigue el agua?

Chorro en la casa Chorro comunitario Río

3. ¿Está la cocina separada de la vivienda (paredes o construcción anexa)?

Sí No

4. ¿Cómo es el diseño de la cocina?*

Cerrada Semi-abierta Abierta

- Criterios: **cerrada** (sin ventanas ni ranuras entre techo y pared); **semi-abierta** (presencia de ventanas y puertas); **abierta** (presencia de ventanas y ranura entre pared y techo).

5. ¿Qué tipo de estufa tiene?

Fogón abierto Estufa Mejorada (Onil, Lorena u otra)

6. ¿Cómo adquiere la leña para cocinar?

Recolecta Compra Recolecta y compra

7. ¿Cuánta leña consume al día o a la semana? _____

8. ¿Cuanto tiempo tarda en recolectar leña? _____

Componente productivo

A. Agrícola

9. Espacio aproximado del patio (en metros cuadrados):

10. ¿Qué hortalizas, plantas medicinales y, o frutales hay en el patio?

Hortalizas, plantas medicinales, frutales.	Cantidad aproximada de producción (colocar unidad de medida).	Época del año en que se tiene producción.

11. ¿Para que la familia coma cada cuánto (días, semanas, mes) le alcanzan las hortalizas o las hierbas que produce en el patio?

Veces por día

Veces por semana

Veces por mes

No produce

No consume lo que produce

12. ¿Para que la familia coma cada cuánto (días, semanas, mes) le alcanzan las frutas que produce en el patio?

Veces por día

Veces por semana

Veces por mes

No produce

No consume lo que produce

13. ¿Para que la familia coma cada cuánto (días, semanas, mes) le alcanza la carne que produce en el patio?

Veces por día

Veces por semana

Veces por mes

No produce

No consume lo que produce

14. ¿Para que la familia coma cada cuánto (días, semanas, mes) le alcanzan los huevos que produce en el patio?

Veces por día

Veces por semana

Veces por mes

No produce

No consume lo que produce

B. Pecuario

15. ¿Qué animales tiene la familia en el patio o la vivienda?

Animal	Número	Raza	¿Encierro?	¿Vacuna?
Gallinas				
Gallos				
Pollitos				
Conejos				
Chompipes				
Patos				
Cerdos				
Vacas				
Perros				
Gatos				
Otros				

C. Tecnologías complementarias

16. ¿De dónde se obtiene el agua para las hortalizas, frutales y animales?

17. ¿Cuál es la disponibilidad de agua para la producción de patio (hortalizas, animales, etc.)?

Durante la época de lluvia	<input type="text"/>
Suficiente	<input type="text"/>
Insuficiente	<input type="text"/>
Durante el verano	<input type="text"/>
Suficiente	<input type="text"/>
Insuficiente	<input type="text"/>

18. ¿Cuenta la familia con alguna tecnología o práctica que pueda ser compartida y transferida a otras familias o comunidades?

Sí No

Si la respuesta es positiva, ¿cuál?

Capital humano comunitario

19. ¿Algún miembro de la familia es parte de otro programa, promotor o líder?

Sí No

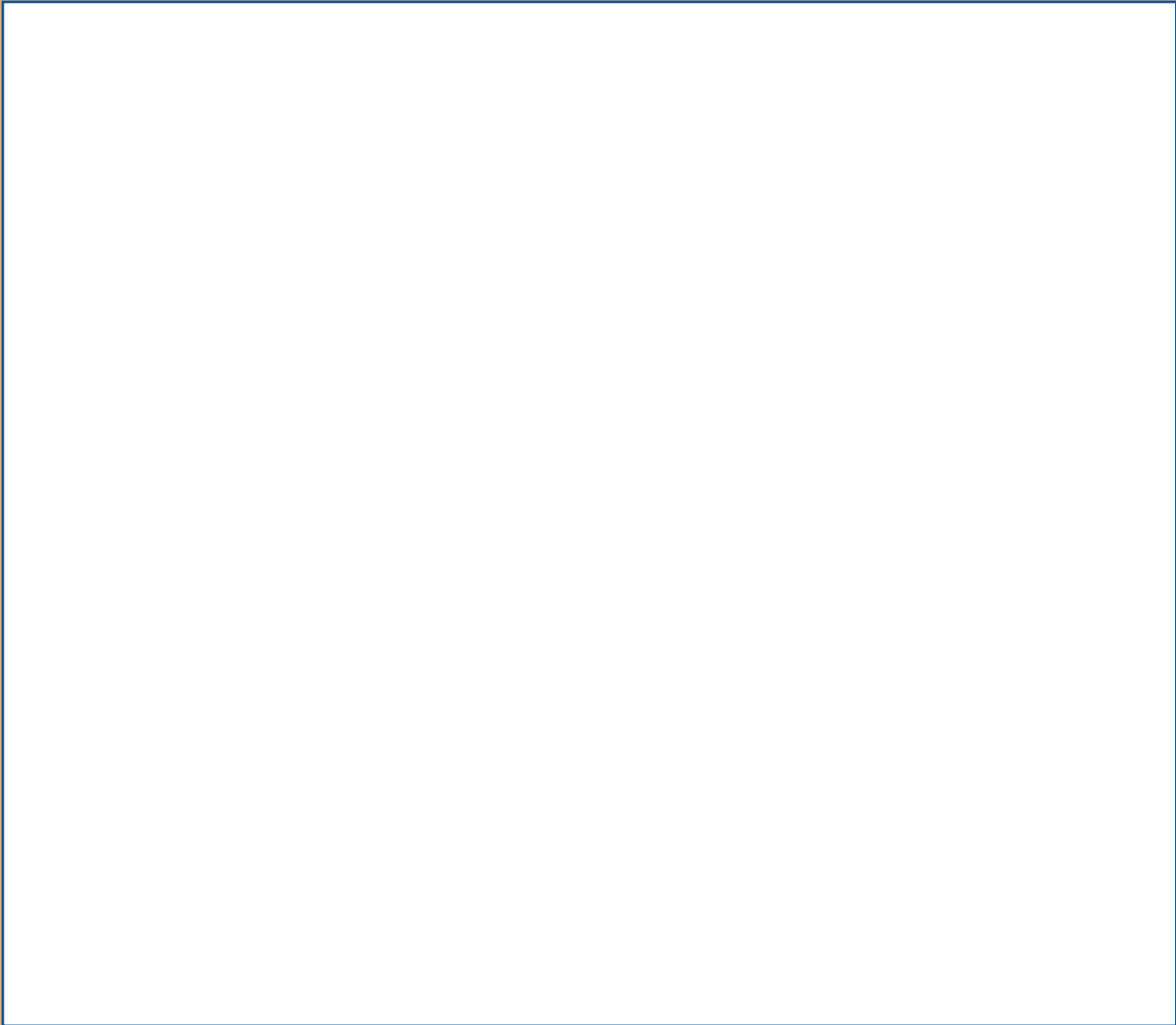
Si la respuesta es positiva, detalle.

20. Comentarios:

21. Liste los problemas y soluciones identificados por la familia dentro de su sistema patio-hogar:

Problemas identificados por la familia en su patio-hogar	Soluciones propuestas por la familia para mejorar su patio-hogar
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.

22. Haga un sencillo dibujo de cómo es el patio-hogar de la familia. Dibuje tanto la distribución de ambientes en la casa como el patio y lo que hay en él.



23. Haga un sencillo dibujo de cómo sueña usted que sea el patio-hogar de su familia. Dibuje tanto la distribución de ambientes en la casa como el patio y lo que QUIERE que haya en él.

A large, empty rectangular box with a thick orange border, intended for drawing a family patio-home. The box is centered on the page and occupies most of the lower half of the page.

Anexo 3. Cuaderno familiar de registro

¿Quiénes somos? (Información sobre nuestra familia)

Escribimos sobre las líneas

Personas que formamos la familia:

Nombre de la esposa o jefa del hogar: _____

Nombre del esposo o jefe del hogar: _____

Número de hijas: _____ Edades: _____

Número de hijos: _____ Edades: _____

Número de otros miembros de la familia: _____



²⁶ Imágenes tomadas del Manual "Una Huerta para todos", PESACAM-FAO-AECI, Chile-2002 y del Proyecto de Desarrollo Santiago "PRODESA"

PROGRAMA ESPECIAL PARA LA SEGURIDAD ALIMENTARIA (PESA)
Guatemala, junio 2007.

¿En dónde vive nuestra familia?

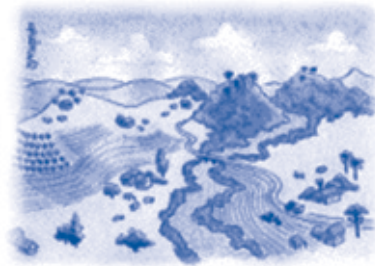
Escribimos sobre las líneas

Nombre de la comunidad: _____

Nombre de la microcuenca: _____

Municipio: _____

Fecha del día de hoy: _____



¿En qué enfoques participamos los miembros de la familia?

Marcamos con una X

Enfoque o enfoques en los que participa algún miembro de la familia

Esposa: Milpa _____ Patio-Hogar _____ Diversificación _____

Esposo: Milpa _____ Patio-Hogar _____ Diversificación _____

Hija: Milpa _____ Patio-Hogar _____ Diversificación _____

Hijo: Milpa _____ Patio-Hogar _____ Diversificación _____

Otro miembro: Milpa _____ Patio-Hogar _____ Diversificación _____



Patio ~ Hogar



Marcamos con una X

Soy promotora o promotor: Sí

No

Nombre de la promotora o el promotor que me apoya en mi patio-hogar:

Hortalizas producidas en mi patio

por cada cosecha



¿De qué tamaño es el terreno donde produzco mis hortalizas?

Un lado es de metros; y el otro lado es de metros

Escribimos
con números

¿Qué hortalizas produce mi familia en el patio?

Escribimos con letras y números

¿Qué hortaliza producimos?	¿Cuándo hicimos la siembra de la hortaliza?	¿Cuántas onzas sembramos de semilla?	¿Cuándo cosechamos la hortaliza?	¿Cuánto fue lo que producimos de hortaliza? (Cantidad y unidades).	¿Cuánto de las hortalizas vendimos?	¿Sacamos semilla? (Sí o No)	Los problemas que tuvimos fueron:



Huevos producidos en mi patio ~ por semana

¿Cuántos huevos recogí
esta semana de mi gallinero?

Escribimos con números

Mes	Semana	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo	Por semana
Julio 2007	1								
	2								
	3								
	4								
	5								
Agosto 2007	1								
	2								
	3								
	4								
Septiembre 2007	1								
	2								
	3								
	4								
Octubre 2007	1								
	2								
	3								
	4								
	5								
Noviembre 2007	1								
	2								
	3								
	4								
Diciembre 2007	1								
	2								
	3								
	4								

¿Cuántos animales tenemos en nuestro patio?

Escribimos con números

Junio	
¿Cuántos animales tengo en mi patio?	
Gallinas	
Gallos	
Pollos	
Pollitos	
Patos	
Chompipes	
Conejos	
Pelibueyes	
Cabras	
Otro:	
Otro:	

Julio	
¿Cuántos animales tengo en mi patio?	
Gallinas	
Gallos	
Pollos	
Pollitos	
Patos	
Chompipes	
Conejos	
Pelibueyes	
Cabras	
Otro:	
Otro:	

Agosto	
¿Cuántos animales tengo en mi patio?	
Gallinas	
Gallos	
Pollos	
Pollitos	
Patos	
Chompipes	
Conejos	
Pelibueyes	
Cabras	
Otro:	
Otro:	

¿Cuántos animales se murieron en el mes pasado?	
¿Cuántos animales se perdieron o robaron en el mes pasado?	
¿Cuántos animales nos comimos en el mes pasado?	
Cuántos animales vendí en el mes pasado?	

¿Cuántos animales se murieron en el mes pasado?	
¿Cuántos animales se perdieron o robaron en el mes pasado?	
¿Cuántos animales nos comimos en el mes pasado?	
Cuántos animales vendí en el mes pasado?	

¿Cuántos animales se murieron en el mes pasado?	
¿Cuántos animales se perdieron o robaron en el mes pasado?	
¿Cuántos animales nos comimos en el mes pasado?	
Cuántos animales vendí en el mes pasado?	

Prácticas o tecnologías aplicadas en nuestro patio-hogar

Escribimos con letras y números

Prácticas de manejo del agua	Año 2005 o antes	Año 2006	Año 2007
Método SODIS para el agua de tomar			
Cloramos el agua que consume nuestra familia			
Hervimos el agua que tomamos en la familia			
Reciclaje de agua de pila para riego			
Pila para almacenar agua			
Aljibes para almacenar agua de lluvia			

Prácticas en mi hogar y en el patio			
Encierro de mis animales			
Vacunación de mis aves			
Jaleas, fruta en almíbar (conserva de alimentos)			
Nuevas recetas para preparar alimentos			
Producimos plantas medicinales en nuestro patio			
Producimos abono orgánico en nuestro patio			
Hacer insecticidas para nuestras hortalizas			

Guía Metodológica Patio/Hogar, se terminó de imprimir en los talleres de **MAGNA TERRA EDITORES** S. A., en diciembre de 2007. El tiro sobre couché, consta de 500 ejemplares.